ПЕРЕКЛАД ЗАПИТУ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ LRPS-2021-9169526

У випадку розбіжностей, мова оригіналу (англійська) буде мати перевагу

**ЦЕЙ ЗАПИТ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ:**

**підготовлено:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата: 14 вересня 2021 р.

Оксана Кірова

(використовувати для зв’язку за необхідності отримання додаткової інформації, НЕ ДЛЯ НАДСИЛАННЯ ТЕНДЕРНИХ ЗАЯВОК)

E-mail: [okirova@unicef.org](mailto:okirova@unicef.org), ipeftiyev@uncief.org

**Перевірено:**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Дата: 14 вересня 2021 р.

Дженіфер К’ятту

**ФОРМА ПОДАННЯ ЗАЯВКИ НА УЧАСТЬ У ТЕНДЕРІ**

ФОРМА ПОДАННЯ ЗАЯВКИ НА УЧАСТЬ У ТЕНДЕРІ підлягає заповненню, підписанню і поверненню ЮНІСЕФ.

Заявка на участь у тендері оформляється у відповідності до вказівок, що містяться у цьому ЗАПИТІ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ.

**УМОВИ ТА ПОЛОЖЕННЯ КОНТРАКТУ**

Будь-який Контракт на надання послуг, який буде підписано на основі даного ЗАПИТУ буде містити Загальні умови та положення ЮНІСЕФ та будь-які інші особливі умови та положення, котрі є детально описаними в цьому ЗАПИТІ.

**ІНФОРМАЦІЯ**

Будь-який запит на надання інформації стосовно цього ЗАПИТУ повинен надсилатися на адресу електронної пошти особи, яка склала цей документ, із обов’язковим посиланням на номер ЗАПИТУ.

Усі, що підписалися нижче, ознайомилися з умовами та положеннями ЗАПИТУ № LRPS-2021-9169526 викладеними у документі, що додається, в рамках цього документу пропонують надати послуги, визначені в умовах та положеннях, що містяться у цьому документі.

Підпис: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ПІБ та посада: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Компанія: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Поштова адреса: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Факс: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Валюта заявки: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Термін дії заявки: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ПРОСИМО ЗАЯВНИКІВ ЗАПОВНЮВАТИ, ПІДПИСУВАТИ ТА ПОДАВАТИ ОРИГІНАЛ ФОРМИ, НАДАНИЙ В АНГЛОМОВНІЙ ВЕРСІЇ ЗАПИТУ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ (СТОРІНКА №3 REQUEST FOR PROPOSAL FOR SERVICES – “BID FORM”) .**

**ОСОБЛИВІ ПРИМІТКИ**

Метою даного Тендеру є отримання тендерних пропозицій для надання послуг: Оцінювання потреб у розбудові спроможності громад, водогосподарських організацій та підприємств, які надають послуги з водопостачання, пов’язаної з системою нецентралізованого водопостачання в Донецькій і Луганській областях (ПУТ) України.

**КІНЦЕВА ДАТА НАДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ:**

04 жовтня 2021, о 15:00 за київським часом.

**СПОСІБ НАДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ:**

Тендерні пропозиції мають бути надані електронною поштою на адресу ukrtender@unicef.org

Тема електронного повідомлення має бути LRPS-2021-9169526

Електронне повідомлення має містити два окремих вкладення: одне – з технічною пропозицією, інше – з ціновою пропозицією, кожне захищено паролем. Будь ласка, використовуйте лише латинські символи у паролі.

Технічна пропозиція не повинна містити цінову інформацію.

Електронне повідомлення з пропозиціями не має містити паролю, його необхідно надати після кінцевої дати надання пропозицій, лише після отримання запиту ЮНІСЕФ про надання пароля.

Вкладення повинні бути чітко позначені так:

TECHNICAL PROPOSAL\_НАЗВА КОМПАНІЇ\_LRPS-2021-9169526

PRICE PROPOSAL\_НАЗВА КОМПАНІЇ\_ LRPS-2021-9169526

Максимальний розмір одного електронного повідомлення має не перевищувати 25 МБ. У разі необхідності можна надіслати декілька електронних повідомлень з темою LRPS-2021-9169526\_Частина1 / Частина 2, і т.д. Допустимі розширення файлів: rar, zip, 7z, doc(x), xls(x), ppt(x), pdf, jp(e)g, png. Дозволені розширення файлів: rar, zip, 7z, doc(x), xls(x), ppt (x), pdf, jp(e)g, png.

Пропозиції подані інакше, вручну або на інші електронні адреси, не розглядатимуться.

**ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ**

БУДЬ ЛАСКА, ОБОВ’ЯЗКОВО ОЗНАЙОМТЕСЬ З КРИТЕРІЯМИ ТЕХНІЧНОЇ ОЦІНКИ У ДОДАТКУ B ДЛЯ РОЗУМІННЯ У ПОВНОМУ ОБСЯЗІ КРИТЕРІЇВ ТА ПРОЦЕСУ ОЦІНКИ ЮНІСЕФ. ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ НЕ МАЄ МІСТИТИ БУДЬ-ЯКОЇ ЦІНОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ.

Технічна пропозиція має надаватись у окремому вкладенні захищеному паролем, англійською або російською або українською мовами, або комбінацією цих мов, і має містити:

1. Заповнена та підписана ФОРМА ЗАЯВКИ НА УЧАСТЬ У ТЕНДЕРІ (див. сторінку 3 тендерного документу). Пропозиції надані без Форми заявки на участь у тендері не розглядатимуться.
2. Термін чинності тендерної пропозиції повинен становити не менше 90 днів. Пропозиції надані з меншим терміном чинності не розглядатимуться.
3. Валюта тендерної пропозиції – долар США. Пропозиції надані у іншій валюті не розглядатимуться.
4. Для підтвердження відповідності вимогам, викладеним у Додатку В, Технічне завдання, Учасники тендеру повинні надати такі документи у своїй Технічній Пропозиції:
   1. Заповнена та підписана ФОРМА ЗАЯВКИ НА УЧАСТЬ У ТЕНДЕРІ (див. сторінку 3 тендерного документу). Термін чинності тендерної пропозиції повинен становити не менше 90 днів. Валюта тендерної пропозиції – долар США. Це також включено до Додатку С – Форми технічної пропозиції.
   2. Свідоцтво про реєстрацію;
   3. Свідоцтво ПДВ/платника єдиного податку у випадку наявності;
   4. Статут (або витяг зі статуту, що містить інформацію про компанію та види її діяльності);
   5. У випадку спільного підприємства або наявності субпідрядників реєстраційні документи та портфоліо щодо досвіду повинні бути подані по всіх компаніях;
   6. У випадку спільного підприємства – копія угоди про заснування спільного підприємства або відповідної угоди про наміри. У випадку наявності субпідрядника – копія угоди з субпідрядником або відповідної угоди про наміри;
   7. Банківські реквізити на офіційному бланку банку англійською мовою з зазначенням коду IBAN;
   8. Фінансовий звіт за останній 2 роки діяльності компанії;
   9. Заповнена Форма реєстрації вендора (див. Додаток D) – обов’язковими для дотримання є тільки поля, виділені жовтим;
   10. Інформація що свідчить про загальний досвід компанії: у реалізації проектів на національному або глобальному рівнях (за останні п’ять років); у імплементації аналогічних проектів; пов’язаний з конкретними послугами, включаючи оцінювання, пов’язані з розбудовою спроможності, особливо стосовно систем нецентралізованого водопостачання; роботи з міжнародними організаціями, бажано з організацією системи ООН.
   11. Загальна органограма Компанії з вказанням штатних/основних співробітників організацій та відображанням спроможності організації та її компетенції;
   12. Органограма для пропонованого проекту, яка відображає стратегію, відповідність та склад групи фахівців для ефективного досягнення результатів з бажаною якістю.
   13. Ключовий персонал із відповідним досвідом, пропонований для цього проекту.
   14. Методологія: наявність плану моніторингу та забезпечення якості, підходу, політики запобігання сексуальній експлуатації та сексуальному насильству (PSEA); Детальна методологія виконання робіт, розмір вибірки, формат анкети, надання результатів, мобілізація ресурсів та встановлення зв’язку між різними видами діяльності; типовий графік роботи з необхідними часовими проміжками, який вимагає ефективного досягнення результатів; Визначення ризиків, пов’язаних із проектом, заходів пом’якшення наслідків та управління ризиками; пропонований план роботи з графіком (бажано не більше двох місяців);
   15. Заповнений Додаток С – Форми технічної пропозиції

**ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ**

Цінова пропозиція повинна бути надана у відповідності до Додатку D – Форма Цінової Пропозиції в окремому вкладенні захищеному паролем та має включати РОЗРАХУНОК ЄДИНОЇ СУММИ у Доларах США без ПДВ з детальним описом бюджету за послуги, надані відповідно до Технічного завдання. Усі відповідні витрати, включно з витратами на оплату експертів, проїзд, проживання тощо, повинні бути включені до ЄДИНОЇ СУМИ та належним чином відображені у наданому деталізованому бюджеті. Цінова пропозиція має бути підписана учасником тендера.

**Крім того, просимо зауважити наступне:**

1. Будь-який запит щодо додаткової інформації стосовно цього Запиту має направлятись електронною поштою із позначкою LRPS-2021-9169526 у темі листа на електроні адреси: okirova@unicef.org та [ipeftiyev@unicef.org](mailto:ipeftiyev@unicef.org). Кінцева дата для надання будь-яких запитань 27 вересня 2021.
2. Будь ласка, підтвердіть свою участь у Тендері, надіславши електронного листа на електронні адреси, вказані вище.
3. Будь-які контракти, що будуть результатом даного тендеру, будуть підписані у:

А) Для компаній, зареєстрованих в Україні: будь-який контракт, що буде укладено з посиланням на Довгострокову Угоду буде укладено в гривнях без ПДВ відповідно до цін, зафіксованих у Довгостроковій Угоді, перерахованих на основі обмінного курсу ООН на дату створення контракту. ЮНІСЕФ виконує оплату за контрактом у гривнях, включаючи ДОДАТКОВІ 20% ПДВ, за умови надання податкової накладної разом із квитанцією про її реєстрацію.

Б) Для компаній, зареєстрованих не в Україні: будь-який контракт, що буде укладено з посиланням на Довгострокову Угоду, буде укладено в доларах США без ПДВ. ЮНІСЕФ виконує оплату за контрактом у доларах США без ПДВ.

**ПРИЧИНИ З ЯКИХ НАДАНА ПРОПОЗИЦІЯ МОЖЕ ВВАЖАТИСЯ:**

1. в складі тендерної документації не надана заповнена ФОРМА ЗАЯВКИ НА УЧАСТЬ У ТЕНДЕРІ (3 сторінка англомовної версії Запиту).
2. термін дії пропозиції менше необхідної або валюта вказані невірно
3. надання ціни у технічній пропозиції або у електронному повідомленні
4. надання паролю у тексті електронного повідомлення
5. технічна або фінансова пропозиції надані не захищені паролем або з невірним найменуванням теми
6. надання тендерної пропозиції після кінцевої дати подання пропозицій
7. невідповідність умовам надання тендерної пропозиції
8. ненадання повного пакету документів для участі в тендері
9. надання пропозиції на іншу електронну адресу, ніж зазначено в даному тендерному документі

**УМОВИ УЧАСТІ В ТЕНДЕРІ**

**ЧАСТИНА I - МЕТА ЦЬОГО ЗАПИТУ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЇ ЩОДО НАДАННЯ ПОСЛУГ**

**1. Передумови**

1.1 В усій своїй діяльності ЮНІСЕФ відстоює права і благополуччя кожної дитини. Спільно з партнерами ми працюємо в 190 країнах задля переведення цього зобов'язання у площину практичних дій, докладаючи особливих зусиль до охоплення найуразливіших і соціально виключених дітей, заради всіх дітей, де б вони не знаходилися.

**2. Оголошення тендера**

2.1 Метою цього Запиту на подання пропозиції щодо надання Послуг («Запит») є отримання Тендерних пропозицій на Оцінювання потреб у розбудові спроможності громад, водогосподарських організацій та підприємств, які надають послуги з водопостачання, пов’язаної з системою нецентралізованого водопостачання в Донецькій і Луганській областях (ПУТ) України, як детально визначено у Додатку В – Технічному завданні.

2.2 Цей Запит включає в себе наступне:

* цей документ
* Загальні положення та умови контрактів ЮНІСЕФ (Послуги), що наведені у Додатку A до цього документу
* Додаток В – Технічне завдання
* Додаток С – Форма технічної пропозиції
* Додаток D – Форма цінової пропозиції
* Додаток E – Форма реєстрації вендора

2.3 Цей Запит є тільки запрошенням до співпраці та не розглядатиметься як пропозиція, що може прийматися або створювати будь-які договірні або інші юридичні чи реституційні права. Між Учасником тендера і ЮНІСЕФ не виникатиме будь-якої юридично обов'язкової угоди, включаючи процесний контракт або будь-яку іншу згоду або домовленість, і ніщо у цьому або у зв’язку з цим Запитом не призводитиме до виникнення будь-якої відповідальності для ЮНІСЕФ до моменту укладення будь-якого контракту між ЮНІСЕФ і Учасником-переможцем у тендері.

**ЧАСТИНА II - ПРОЦЕС ПОДАННЯ ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ**

**1. Термін подання Тендерних пропозицій**

* 1. Підтвердження отримання Запиту. Учасники тендера мають якнайшвидше проінформувати ЮНІСЕФ про отримання цього Запиту шляхом надсилання повідомлення ЕЛЕКТРОННОЮ ПОШТОЮ на адреси [okirova@unicef.org](mailto:okirova@unicef.org) та [ipeftiyev@unicef.org](mailto:ipeftiyev@unicef.org).

**ВАЖЛИВО: ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ НЕ МАЮТЬ НАДСИЛАТИСЯ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНІЙ ОСОБІ - БУДЬ-ЯКІ ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ, НАДІСЛАНІ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНІЙ ОСОБІ, ПІДЛЯГАЮТЬ ДИСКВАЛІФІКАЦІЇ ТА НЕ РОЗГЛЯДАТИМУТЬСЯ.**

1.2 Запитання з боку Учасників тендера. Учасники тендера мають надсилати будь-які запитання стосовно цього Запиту ЕЛЕКТРОННОЮ ПОШТОЮ на адреси [okirova@unicef.org](mailto:okirova@unicef.org) та [ipeftiyev@unicef.org](mailto:ipeftiyev@unicef.org). Кінцева дата для надання будь-яких запитань 27 вересня 2021.

**ВАЖЛИВО: ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ НЕ МАЮТЬ НАДСИЛАТИСЯ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНІЙ ОСОБІ - БУДЬ-ЯКІ ТЕНДЕРНІ ПРОПОЗИЦІЇ, НАДІСЛАНІ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНІЙ ОСОБІ, ПІДЛЯГАЮТЬ ДИСКВАЛІФІКАЦІЇ ТА НЕ РОЗГЛЯДАТИМУТЬСЯ.**

Всі запитання від Учасників тендера повинні бути максимально чіткими і стислими, наскільки це можливо.

Учасники тендера також мають негайно повідомити ЮНІСЕФ у письмовій формі про виявлення будь-яких неясностей, помилок, упущень, розбіжностей, невідповідностей або інших недоліків у будь-якій частині Запиту, надаючи при цьому повну та детальну інформацію. Учасники тендера не отримуватимуть будь-яку вигоду внаслідок таких неясностей, помилок, упущень, розбіжностей, невідповідностей або інших недоліків.

ЮНІСЕФ збиратиме отримані питання. ЮНІСЕФ може, на свій розсуд, відразу скопіювати будь-які анонімізовані запитання зі своїми відповідями на них для всіх інших запрошених Учасників тендера і / або розмістити їх на сайті ЮНІСЕФ і / або відповісти на такі запитання під час проведення тендерної наради. Після проведення будь-якої такої тендерної наради може бути підготовлений і розміщений на веб-сайті ЮНІСЕФ відповідний документ, що містить поставлені питання та надані відповіді.

1.3 Поправки до документів Запиту. У будь-який час до Кінцевого терміну подання Тендерних пропозицій ЮНІСЕФ може, з будь-якої причини, за власною ініціативою або у відповідь на запит з боку потенційного Учасника тендера, внести зміни до документів Запиту шляхом внесення відповідної поправки. Якщо Запит був розміщений у відкритому доступі в Інтернеті, поправки також розміщуватимуться у відкритому доступі в Інтернеті. Крім того, всі потенційні Учасники тендера, які отримали документи Запиту безпосередньо від ЮНІСЕФ, будуть повідомлені у письмовій формі про всі поправки до документів Запиту. Для надання Учасникам тендера часу, розумно необхідного для урахування змісту поправки при підготовці своїх Тендерних пропозицій, ЮНІСЕФ може, на свій розсуд, продовжити Кінцевий термін подання тендерних пропозицій.

1.4 Кінцевий термін подання тендерних пропозицій. Кінцевий термін подання тендерних пропозицій:

04 жовтня 2021, о 15:00 за київським часом.

Будь-які Пропозиції, отримані ЮНІСЕФ після Кінцевого терміну подання тендерних пропозицій, відхилятимуться та не розглядатимуться.

1.5 Відкриття Тендерних пропозицій. Враховуючи характер цього Запиту, проведення публічного розкриття Тендерних пропозицій не передбачається.

**2. Мова документації**

2.1 Тендерна пропозиція, підготовлена Учасником тендера, а також вся кореспонденція та документи, що стосуються Тендерної пропозиції, якими обмінюються між собою Учасник тендера і ЮНІСЕФ, викладаються англійською, російською або українською мовами або їх комбінацією. Супровідні документи та друковані матеріали, що надаються Учасником тендера, можуть бути викладені іншою мовою за умови, що вони супроводжуються відповідним перекладом на англійською, російською або українською мовами або їх комбінацією. При інтерпретації Тендерної пропозиції, перекладена версія цих супровідних документів і друкованих матеріалів має переважну силу по відношенню до оригінальної версії цих документів. Учасник тендера несе виключну відповідальність за якість перекладу, включаючи його точність і достовірність.

**3. Дійсність тендерних пропозицій, Внесення змін та Надання роз'яснень, Відкликання тендерних пропозицій**

3.1 Термін дії. Учасники тендера повинні зазначити термін дії своїх Тендерних пропозицій. Тендерні пропозиції мають залишатися чинними принаймні протягом дев’яносто (90) днів після дати Кінцевого терміну подання тендерних пропозицій. Пропозиція, яка дійсна впродовж коротшого періоду часу, відхиляється та більш не розглядається. ЮНІСЕФ може запросити Учасника тендера подовжити термін дії Тендерної пропозиції. Тендерні пропозиції Учасників, які відмовляються подовжувати термін дії Тендерної пропозиції, підлягають дискваліфікації та вибувають як такі, що більш не відповідають встановленим вимогам.

3.2 Інші зміни. Всі зміни до Тендерних пропозицій повинні бути отримані ЮНІСЕФ не пізніше кінцевого терміну для їх подання. Учасник тендера повинен чітко зазначити, що переглянута Тендерна пропозиція містить зміни та надається замість попередньої версії його Пропозиції, або зазначити відповідні зміни, внесені до змісту початкової Тендерної пропозиції.

3.3 Відкликання Тендерних пропозицій. Тендерна пропозиція може бути відкликана Учасником шляхом надсилання електронною поштою, факсом або листом відповідного письмового повідомлення, яке має бути отримане ЮНІСЕФ від Учасника тендера не пізніше Кінцевого терміну подання тендерних пропозицій. Недбалість з боку Учасника не дає будь-якого права на відкликання Тендерної пропозиції після її розкриття.

3.4 Надання роз'яснень на вимогу ЮНІСЕФ. При оцінюванні Тендерних пропозицій ЮНІСЕФ може, виключно за власним рішенням, звернутися до Учасника тендера за роз'ясненнями, необхідними для повного розуміння параметрів Тендерної пропозиції Учасника та надання допомоги у процесі розгляду, оцінки та співставлення Пропозицій. ЮНІСЕФ може запитувати такі роз'яснення шляхом письмових повідомлень або інтерв'ю з будь-яким Учасником тендера. При цьому не мають вимагатися, пропонуватися або дозволятися будь-які зміни щодо цінових або змістових характеристик Пропозиції, за винятком випадків, коли це потрібно для забезпечення виправлення арифметичних помилок, виявлених ЮНІСЕФ.

3.5 Рекомендації та характеристики. ЮНІСЕФ залишає за собою право зв'язатися з будь-якими або всіма особами, що зазначені Учасником (Учасниками) тендера в якості його рекомендателів, а також може звертатися до будь-яких інших джерел з метою отримання відповідної інформації щодо Учасника тендера, якщо це буде визнано ЮНІСЕФ за необхідне.

**4. Критерії прийнятності, Інформація про Учасників**

4.1 Учасник тендера. Термін «Учасник тендера» має на увазі компанії, що подають Тендерні пропозиції відповідно до цього Запиту, а «Тендерні пропозиції» означають всі документи, надані Учасником у відповідь на цей Запит. Кандидатура Учасника тендера розглядатиметься як така, що відповідає встановленим вимогам, тільки якщо вона відповідає запевненням та гарантіям, наведеним у Частині V цього Запиту, включаючи запевнення та гарантії щодо дотримання етичних стандартів, зокрема, стосовно конфлікту інтересів.

4.2 Спільне підприємство, консорціум або асоціація

(a) Якщо Учасник тендера є групою юридичних осіб, які створюватимуть або створили спільне підприємство, консорціум або асоціацію на момент подання Тендерної пропозиції, кожна з таких юридичних осіб має підтвердити у своїй спільній Пропозиції, що:

(i) вони призначили одну сторону як таку, що виступає в якості Основного учасника СП (lead entity), належним чином наділеного повноваженнями, необхідними для прийняття солідарної відповідальності від імені учасників спільного підприємства у рамках юридично дійсних та обов'язкових для виконання зобов’язань, і що це буде підтверджуватися Договором про спільну діяльність (Joint Venture Agreement) між цими юридичними особами, який має надаватися разом з Тендерною пропозицією; і

(ii) якщо контракт присуджується на їх користь, визначений Основний учасник СП укладає його з ЮНІСЕФ, виступаючи в інтересах та від імені всіх учасників спільного підприємства.

(b) Після подання Тендерної пропозиції до ЮНІСЕФ Основний учасник СП, визначений для представлення інтересів спільного підприємства, не може бути змінений без попередньої письмової згоди з боку ЮНІСЕФ.

(c) Якщо Тендерна пропозиція спільного підприємства перемагає, ЮНІСЕФ присуджує контракт на користь спільного підприємства - на ім’я учасника СП, призначеного основним. Основний учасник СП підписує контракт від імені та в інтересах всіх інших учасників спільного підприємства.

4.3 Пропозиції від урядових організацій. Кваліфікаційна відповідність Учасників тендера, які повністю або частково знаходяться у державній власності, підлягає подальшому оцінюванню з боку ЮНІСЕФ з урахуванням різних факторів, таких як наявність реєстрації як самостійного суб'єкта господарювання, розмір частки державної власності, отримання субсидій, зміст мандату, доступ до інформації, що стосується документів Запиту, а також інших чинників, які можуть призводити до виникнення неправомірної переваги по відношенню до інших Учасників, і, в кінцевому підсумку, до відхилення Тендерної пропозиції.

4.4 Тендерні пропозиції від організацій, в яких єдиним власником є колишній або відставний співробітник ЮНІСЕФ/ООН. Будь-яка організація, в якій єдиним власником є колишній або відставний працівник ЮНІСЕФ (або будь-якої іншої структури системи Організації Об'єднаних Націй), що надає Тендерну пропозицію, повинна розкривати таку інформацію щодо попередньої роботи в Організації Об'єднаних Націй під час подання Тендерної пропозиції. Будь-яка така Пропозиція має розглядатися як така, що надійшла від фізичної особи для цілей, які передбачені у рамках стандартних умов ЮНІСЕФ щодо присудження контрактів на користь колишніх або відставних працівників.

**5. Підготовка Тендерної пропозиції**

5.1 При підготовці Тендерної пропозиції Учасники зобов'язані самі забезпечити отримання необхідної інформації. У зв'язку з цим, Учасники тендера повинні:

* вивчити всі умови, вимоги і офіційні інструкції щодо подання пропозицій (наприклад, стосовно форми та терміну подання документів, маркування конвертів, відсутності цінової інформації у технічній пропозиції тощо), включені у документи Запиту (зокрема, Розділ «Інструкції учасникам тендера»);
* переглянути Запит, щоб переконатися у тому, що вони мають повний комплект всіх необхідних документів;
* переглянути всі стандартні Контрактні положення ЮНІСЕФ і Загальні положення та умови контрактів ЮНІСЕФ на надання послуг, що знаходяться у відкритому доступі на веб-сайті ЮНІСЕФ з питань організації поставок і проведення закупівель: <http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html>;
* переглянути політики ЮНІСЕФ, що знаходяться у відкритому доступі на веб-сайті ЮНІСЕФ з питань організації поставок і проведення закупівель: <http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html>. Зокрема, Учасники тендера мають ознайомитися із зобов'язаннями, що накладаються на постачальників, їх персонал та субпідрядників у рамках Політики ЮНІСЕФ щодо запобігання шахрайству та корупції та Політики ЮНІСЕФ у сфері сприяння захисту та безпеці дітей;
* відвідувати будь-які тендерні наради, якщо це є обов'язковою умовою згідно з цим Запитом;
* отримати повну інформацію та переконатися стосовно вимог, що висуваються з боку будь-яких органів, або законів, що застосовуються або можуть застосовуватися в майбутньому до поставки відповідних послуг.

Учасники тендера підтверджують, що ЮНІСЕФ, його директори, співробітники та агенти не надають жодних запевнень або гарантій (явних чи неявних) щодо точності, достовірності або повноти цього Запиту або будь-якої іншої інформації, наданої Учасникам тендера.

5.2 Невиконання будь-яких вимог або інструкцій, наведених у документах Запиту, або ненадання будь-якої запитуваної інформації, є ризиком Учасника та може призвести до відхилення його Тендерної пропозиції.

5.3 Тендерна пропозиція має бути оформлена відповідно до формату, який передбачається згідно з цим Запитом. Кожен Учасник тендера повинен задовольнити визначені запити або вимоги, а також зазначити, що він розуміє і підтверджує прийняття зазначених вимог ЮНІСЕФ. Учасник тендера має визначати всі істотні припущення, зроблені ним під час підготовки своєї Пропозиції. Реагування на будь-яке запитання або проблему із запізненням на будь-якій стадії узгодження умов контракту не допускається. У разі відсутності конкретної відповіді щодо будь-якого питання, пов’язаного з Тендерною пропозицією, вважатиметься, що Учасник тендера погодився на відповідні умови. На результат розгляду та оцінки Тендерної пропозиції впливає надання неповної або неадекватної інформації, відсутність відомостей, що запитуються, або спотворення фактів у відповіді на будь-яке питання.

5.4 Будь-які посилання на описовий матеріал повинні бути включені у відповідний пункт Тендерної пропозиції, при цьому самі матеріали / документи можуть надаватися у вигляді додатку до Пропозиції. У своїй Пропозиції Учасник тендера також повинен надати достатню інформацію за всіма критеріями оцінки, визначеними в цьому документі, щоб забезпечити можливість справедливого оцінювання всіх Учасників тендера та їх пропозицій. Рішення щодо достатності наданої інформації приймається виключно ЮНІСЕФ.

5.5 Заповнена та підписана Форма Запиту на подання Пропозиції щодо надання Послуг має передаватися разом з Тендерною пропозицією. Форма Запиту на подання Пропозиції щодо надання Послуг повинна бути підписана уповноваженим представником Організації / Компанії.

5.6 У Тендерних пропозиціях має бути чітко позначений номер Запиту.

5.7 Якщо з боку ЮНІСЕФ надаються бланки для відповідей, вони повинні бути заповнені Учасником тендера.

5.8 Технічна пропозиція: Технічна пропозиція повинна відповідати критеріям та вимогам, наведеним у цьому Запиті з приділенням особливої уваги умовам Технічного завдання / Завдання на виконання роботи, а також критеріям оцінки. Важливо відзначити, що ЮНІСЕФ дуже позитивно ставиться до новаторських пропозицій та оригінальних рішень у відповідь на потребу в зазначених послугах. **ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ НЕ МАЄ МІСТИТИ БУДЬ-ЯКОЇ ЦІНОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ.**

5.9 Цінова пропозиція: Цінова пропозиція повинна бути підготовлена відповідно до вимог Технічного завдання / Завдання на виконання роботи за цим Запитом.

5.10 Кожен Учасник тендера підтверджує, що його участь на всіх етапах тендерного процесу, пов’язаного з цим Запитом, здійснюється на його власний ризик та рахунок. Учасник несе відповідальність у той час, як ЮНІСЕФ не несе відповідальності за витрати, пов’язані з підготовкою Тендерної пропозиції або відповіді на цей Запит, відвідуванням будь-яких тендерних нарад, проектних об’єктів, зустрічами або усними виступами (презентаціями), незалежно від ходу або результату проведення тендера.

**6. Тендерна документація, Конфіденційність**

6.1 Цей Запит, разом з усіма Тендерними документами, наданими Учасником тендера ЮНІСЕФ, має вважатися власністю ЮНІСЕФ, при цьому Тендерні пропозиції не повертатимуться Учаснику.

6.2 Інформація, що міститься у Тендерній документації, яку Учасник вважає своєю конфіденційною інформацією, повинна бути чітко позначена грифом «конфіденційно» (confidential) поруч з відповідною частиною тексту, і ЮНІСЕФ розглядатиме таку інформацію відповідним чином.

6.3 Вся інформація та документи, надані Учасникам тендера з боку ЮНІСЕФ («Матеріали Запиту»), повинні розглядатися з боку Учасників тендера як конфіденційні. Якщо Учасник тендера відмовляється відповідати на цей Запит, або, якщо його Пропозиція відхилена або не перемагає, Учасник тендера повинен негайно повернути всі Матеріали Запиту ЮНІСЕФ, або знищити чи видалити їх. Учасник тендера зобов’язаний не використовувати Матеріали Запиту для будь-яких цілей, крім цілей, пов’язаних з підготовкою Тендерної пропозиції, і не розкривати зміст Матеріалів Запиту третім особам, за винятком випадків, якщо: (a) наявна попередня письмова згода з боку ЮНІСЕФ; (b) третя сторона допомагає Учаснику при підготовці Тендерної пропозиції, за умови, що Учасник заздалегідь зобов’язав зазначену сторону дотримуватися конфіденційності; (c) відповідні Матеріали Запиту на момент його надання на законних підставах отримані Учасником тендера через будь-яку іншу сторону, ніж ЮНІСЕФ; (d) це вимагається чинним законодавством, і за умови, що Учасник тендера раніше повідомив ЮНІСЕФ у письмовій формі про його зобов'язання щодо розкриття змісту Матеріалів Запиту; або (e) Матеріали Запиту перебувають у загальному та публічному доступі, крім випадків, коли це пов’язано з порушенням конфіденційності з боку особи, яка отримала Матеріали Запиту.

**7. Надання декількох пропозицій та Тендерні пропозиції від споріднених організацій**

7.1 Учасники не можуть надавати більш однієї Тендерної пропозиції у рамках тендера, пов’язаного з цим Запитом.

7.2 Якщо Учасник тендера є групою юридичних осіб, які створюватимуть або створили спільне підприємство, консорціум або асоціацію на момент подання Тендерної пропозиції, ані Основний учасник СП, ані інші учасники такого спільного підприємства не можуть подавати ще одну Пропозицію, ані у власній якості, ані в якості Основного учасника СП, ані в якості учасника іншого спільного підприємства, що надає іншу Тендерну пропозицію.

7.3 ЮНІСЕФ залишає за собою право відхилити окремі Тендерні пропозиції, надані двома або більшою кількістю Учасників тендера, якщо Учасники тендера є спорідненими організаціями або у будь-якому з наступних випадків:

(a) вони мають принаймні одного спільного контролюючого партнера, директора або акціонера; або

(b) будь-хто з них отримує або отримував будь-які прямі або непрямі субсидії від іншого / інших; або

(c) між ними існують взаємини, що дозволяють одному чи кільком Учасникам тендера мати доступ до конфіденційної інформації щодо Тендерних пропозицій інших Учасників або впливати на їх Пропозиції під час проведення тендера; або

(d) вони є субпідрядниками у рамках Тендерних пропозицій один одного, або субпідрядник за однією Тендерною пропозицією також подає іншу Тендерну пропозицію від свого імені в якості основного Учасника тендера; або

(e) експерт, запропонований до участі у складі групи одного Учасника тендера, бере участь у заходах, пов’язаних більш ніж з однією Тендерною пропозицією, отриманою у рамках проведення цього тендера.

**ЧАСТИНА III - ПРИСУДЖЕННЯ КОНТРАКТУ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ ОЦІНЮВАННЯ ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ**

**1. Винесення рішення про переможця**

1.1 Оцінювання Тендерних пропозицій. Оцінювання Тендерних пропозицій здійснюється ЮНІСЕФ відповідно до положень, правил і практик ЮНІСЕФ, при цьому всі рішення приймаються виключно на власний розсуд ЮНІСЕФ.

Після розкриття Тендерних пропозицій ЮНІСЕФ здійснюватиме наступні дії у наступному порядку:

* *По-перше*, ЮНІСЕФ оцінює кожну Тендерну пропозицію на відповідність обов'язковим вимогам цього Запиту. Тендерні пропозиції, які не задовольняють всім обов'язковим вимогам, вважаються такими, що не відповідають встановленим критеріям та відхиляються на цьому етапі без подальшого розгляду. Недотримання будь-якої умови, що передбачена в цьому Запиті, включаючи, крім іншого, ненадання необхідної інформації у повному обсязі, може призводити до дискваліфікації та виключення Тендерної пропозиції з подальшого розгляду.
* *По-друге*, ЮНІСЕФ оцінює Технічну пропозицію на відповідність технічним вимогам, викладеним у цьому Запиті, згідно з підходом до оцінювання Пропозицій, визначеним нижче.
* *По-третє*, ЮНІСЕФ оцінює комерційні показники Цінової пропозиції, яка відповідає встановленим технічним вимогам, згідно з підходом до оцінювання Тендерних пропозицій, наведеним нижче.

1.2 Підхід до оцінювання Тендерних пропозицій.

Оцінювання Тендерних пропозицій на основі зваженої бальної системи

Критерії оцінки будуть розподілені за балами, отриманими при оцінюванні технічних та комерційних (цінових) показників Тендерних пропозицій (співвідношення ваги відповідних технічних та цінових показників: 70/30).

Пропозиції, надані у відповідь на цей Запит, повинні включати та будуть оцінюватися згідно з наступними критеріями:

a) Оцінка технічних показників – дивитися Додаток В: Технічне завдання включно з критеріями технічної оцінки.

Загальний максимальний бал: 100

Пропозиції, що не наберуть мінімальну кількість балів (60 балів), далі не розглядатимуться.

b) Цінова Пропозиція (оцінка комерційних показників)

Загальна кількість балів, виділених для оцінювання цінового компонента Тендерної пропозиції, становить 100. Максимальний бал надається пропозиції з найнижчою ціною, яка відкривається та порівнюється з пропозиціями інших Учасників тендера, тобто запрошених фірм/установ, які отримали пороговий рівень балів при оцінюванні технічного компоненту. Усім іншим ціновим пропозиціям бали надаються у зворотній пропорції до рівня найнижчої ціни, наприклад:

Кількість балів цінової пропозиції X = (Максимальна кількість балів цінової пропозиції (100 балів) \* Ціна пропозиції з найнижчою ціною) / Ціна пропозиції X

Загальна кількість балів, які можуть надаватися при оцінюванні технічних та цінових показників пропозиції: 100

Контракт присуджується на користь Учасника або Учасників тендера, які отримують найбільший бал при оцінюванні технічних та цінових показників їх пропозицій (з урахуванням результатів будь-яких переговорів та низки інших прав ЮНІСЕФ, детально визначених в цьому Запиті).

1.3 Оформлення угод з кількома надавачами послуг. ЮНІСЕФ залишає за собою право на укладення угод щодо будь-якої послуги з кількома надавачами послуг, якщо на думку ЮНІСЕФ це відповідає його найкращим інтересам.

1.4 Переговори. ЮНІСЕФ залишає за собою право на проведення переговорів з Учасником (Учасниками) тендера, які отримали найбільшу кількість балів (найвищий рейтинг), тобто запропонували найкращу Тендерну пропозицію за результатами загального оцінювання.

1.5 Повідомлення про присудження контракту. ЮНІСЕФ повідомляє тільки Учасників-переможців, на користь яких було присуджено контракт (контракти) внаслідок проведення цього тендера. ЮНІСЕФ може, але не повинен повідомляти інших Учасників про результати тендера.

**2. Загальні положення та умови Контрактів (Послуги)**

2.1 До будь-яких контрактів, присуджених у зв'язку з цим Запитом, будуть застосовуватися Загальні положення та умови контрактів ЮНІСЕФ (Послуги). Підписуючи Форму Запиту на подання Пропозиції щодо надання Послуг, кожен Учасник підтверджує свою згоду із Загальними положеннями та умовами контрактів ЮНІСЕФ (Послуги). Учасник тендера розуміє, що якщо він запропонує будь-які поправки або додаткові умови до Загальних положень та умов контрактів ЮНІСЕФ (Послуги), вони повинні бути детально прописані у Тендерній пропозиції, і це може негативно вплинути на результати оцінювання його Пропозиції.

**3. Права ЮНІСЕФ**

3.1 ЮНІСЕФ залишає за собою наступні права:

(a) прийняти будь-яку Тендерну пропозицію повністю або частково; відхилити будь-яку або всі Пропозиції; або повністю скасувати цей тендер взагалі;

(b) перевіряти будь-яку інформацію, що міститься у відповіді Учасника (при цьому Учасник зобов’язаний надати посильну допомогу та сприяння ЮНІСЕФ у процесі такої верифікації);

(c) анулювати будь-яку Тендерну пропозицію, отриману від Учасника, який, на думку ЮНІСЕФ, раніше не виконував свої договірні зобов’язання на задовільному рівні або своєчасно, або який, на думку ЮНІСЕФ, не в змозі виконати умови контракту;

(d) анулювати будь-яку Тендерну пропозицію, яка, виключно на розсуд ЮНІСЕФ, не відповідає вимогам та інструкціям, наведеним у цьому Запиті;

(e) призупинити переговори або відкликати рішення про акцепт Тендерної пропозиції Учасника у будь-який час до моменту укладення контракту з таким Учасником. ЮНІСЕФ не зобов’язаний надавати будь-яке обґрунтування у разі такого рішення, але надасть відповідне повідомлення до моменту призупинення переговорів або відкликання рішення про акцепт Тендерної пропозиції.

3.2 ЮНІСЕФ не несе відповідальності перед будь-яким Учасником тендера за будь-які витрати, видатки або збитки, понесені таким Учасником у зв'язку з цим Запитом або тендером, включаючи, крім іншого, будь-які витрати, видатки або збитки, що виникли внаслідок використання ЮНІСЕФ будь-яких зі своїх прав згідно з Пунктом 3.1 вище.

**ЧАСТИНА IV - ВИМОГИ**

**1. Ціна та Оплата**

1.1 Ціна. Вважатиметься, що вартість послуг і результатів роботи включає в себе всі витрати, збори або видатки, які Учасник тендера може понести у зв'язку з виконанням відповідних робіт. Учаснику пропонується надавати безумовні знижки. Крім того, Учасник тендера може запропонувати знижку за дострокову оплату, тобто здійснення оплати протягом певного періоду часу, який коротше ніж термін, передбачений згідно зі стандартними умовами оплати ЮНІСЕФ у 30 днів.

1.2 Термін оплати. Рахунки-фактури (інвойси) можуть направлятися ЮНІСЕФ тільки після надання послуг (або компонентів послуг) і результатів роботи (або частки результатів роботи) (a) відповідно до умов контракту і (b) за умови задоволення вимог ЮНІСЕФ. Стандартний термін оплати - 30 днів нетто після отримання рахунку-фактури. Оплата здійснюватиметься банківським переказом у валюті контракту.

Учасник тендера запропонує графік оплати за контрактом, пов'язаний з чітко визначеними етапами і / або результатами роботи, як зазначено у Технічному завданні / Завданні на виконання роботи.

1.3 Валюта. (a) Валютою Тендерної пропозиції є **Долар США**. ЮНІСЕФ не розглядатиме Тендерні пропозиції, що передбачають розрахунки у будь-якій іншій валюті.

(b) Якщо умови параграфу (а), наведеного вище, чітко дозволяють використання двох або більшої кількості валют у Тендерній пропозиції, то виключно для цілей оцінки, суми, наведені в іншій валюті, ніж долари США, будуть конвертовані у долари США за курсом обміну ООН, чинним на дату Кінцевого терміну подання тендерних пропозицій.

1.4 Податки. Стаття II Розділу 7 Конвенції про привілеї та імунітети Організації Об'єднаних Націй передбачає, зокрема, що Організація Об'єднаних Націй, включаючи її допоміжні органи, звільняється від усіх прямих податків, за винятком платежів за комунальні послуги, а також митних обмежень, митних зборів та платежів аналогічного характеру, що стягуються з товарів, які імпортуються або експортуються для офіційного використання. Всі ціни / тарифи, зазначені у Тендерній пропозиції, повинні бути наведені за вирахуванням сум прямих податків та будь-яких інших податків і зборів, якщо інше не зазначено у документах Запиту.

**2. Процес імплементації**

2.1 Відсутність гарантій з боку ЮНІСЕФ. За винятком випадків, чітко визначених у документах Запиту, ЮНІСЕФ не матиме жодних зобов'язань щодо надання будь-якої допомоги виконавцю, та ЮНІСЕФ не дає жодних запевнень щодо наявності будь-яких об'єктів, обладнання, матеріалів, систем або ліцензій, які можуть бути корисними при виконанні відповідних робіт. Якщо для виконання проектних робіт Учаснику необхідні будь-які об'єкти, обладнання, матеріали, системи або ліцензії, це повинно бути детально прописано в його Пропозиції.

2.2 Субпідрядники. Учасники тендера повинні визначати в своїх Пропозиціях продукцію, яку вони можуть запропонувати самі, але яка надходитиме від іншого постачальника і / або країни. Крім того, Учасники тендера мають зазначити в своїх Пропозиціях, якщо вони планують залучати до надання послуг будь-яких субпідрядників. Всі договори субпідряду мають розглядатися ЮНІСЕФ під час оцінювання відповідної Тендерної пропозиції.

2.3 Експерти. У разі, якщо це вимагається умовами Технічного завдання / Завдання на виконання роботи, кожний ключовий експерт, який має залучатися згідно з вимогами Технічного завдання / Завдання на виконання роботи, повинен підписати Заяву про ексклюзивність та доступність послуг. Метою такої заяви є наступне:

(a) послуги ключових експертів, запропоновані у Тендерній пропозиції, не повинні включатися до складу будь-якої Пропозиції іншого Учасника, що надається згідно з цим Запитом. Тому вони мають укладати угоди з надання власних послуг виключно з Учасниками тендера.

(b) Кожен ключовий експерт також повинен підтвердити прийняття зобов’язань щодо своєї готовності, здатності та бажання працювати впродовж усього терміну, передбаченого для його/її участі у проекті під час реалізації контракту, як визначено у Технічному завданні / Завданні на виконання роботи та Тендерній пропозиції.

Після акцепту Тендерної пропозиції частково на підставі оцінки ключових експертів, визначених в ній, ЮНІСЕФ очікує укладення контракту із зазначеними конкретними експертами. Оскільки передбачувана дата мобілізації визначається в Запиті, ЮНІСЕФ розглядатиме можливість зміни у складі експертів тільки після кінцевого терміну для подання Тендерних пропозицій, у разі виникнення непередбачуваних затримок та переносу дати початку проектних робіт, через події, які знаходяться поза межами контролю Учасника тендера, або винятково у зв’язку з нездатністю ключового експерту виконувати свої зобов’язання через стан здоров'я або форс-мажорні обставини або інші обставини, які можуть обґрунтовувати його зміну, і це не матиме жодного впливу на вибір переможця серед Учасників тендера. Бажання Учасника тендера щодо залучення експерта до участі в іншому проекті або зміна намірів щодо використання послуг будь-якого експерта у зв’язку з контрактом, не приймається в якості обґрунтування для заміщення будь-кого з ключових експертів.

2.4 Спільні підприємства. Опис організаційного устрою спільного підприємства / консорціуму / асоціації має чітко визначити очікувану роль кожного з учасників такого спільного підприємства під час реалізації вимог цього Запиту як у Тендерній пропозиції, так і в Договорі про спільну діяльність. Всі суб’єкти господарювання, що входять до складу спільного підприємства, підлягають оцінці на відповідність встановленим загальним та кваліфікаційним вимогам з боку ЮНІСЕФ.

Якщо спільне підприємство надає відповідну інформацію стосовно своєї попередньої діяльності та досвіду виконання аналогічних проектів, як передбачено вимогами цього Запиту, таку інформацію має бути представлено в наступному вигляді:

1. проекти, які були реалізовані учасниками спільного підприємства разом; і
2. проекти, які були реалізовані окремими учасниками спільного підприємства, які мають залучатися до надання послуг, визначених у цьому Запиті.

Попередні контракти, що виконувалися окремими експертами у приватному порядку, які, однак, є пов'язаними на постійній основі або були пов'язаними на тимчасовій основі з будь-якою фірмою-учасником СП, не можуть вказуватися як досвід спільного підприємства або його учасників, але тільки мають відображатися окремими експертами при поданні відповідних документів, що підтверджують їх професійний досвід та кваліфікацію.

**3. Заздалегідь оцінені збитки**

3.1 Заздалегідь оцінені збитки. Будь-які контракти, присуджені у зв'язку з цим Запитом, включатимуть в себе наступне положення про заздалегідь оцінені збитки:

«Без обмеження та додатково до будь-яких інших прав та засобів правового захисту ЮНІСЕФ, включаючи, крім іншого, ті, що зазначені в Загальних положеннях та умовах контрактів (Послуги) ЮНІСЕФ, якщо Виконавець не надає Послуг або Результатів роботи відповідно до календарного графіка, встановленого в Контракті, або якщо ЮНІСЕФ визначає, що Послуги або Результати роботи не відповідають вимогам Контракту, ЮНІСЕФ має право вимагати від Виконавця компенсації у вигляді заздалегідь узгоджених збитків, і, за вибором ЮНІСЕФ, Виконавець зобов’язаний сплатити зазначену неустойку ЮНІСЕФ, або ЮНІСЕФ може вирахувати суму заздалегідь узгоджених збитків з вартості послуг, зазначених у рахунку-фактурі Виконавця. Сума заздалегідь узгоджених збитків буде розраховуватися наступним чином: піввідсотка (0,5%) від розміру винагороди за Контрактом за кожний день затримки поставки Послуг та Результатів роботи, або у разі, якщо розмір винагороди розраховується із застосуванням почасової системи оплати, піввідсотка (0,5%) ставки почасової оплати від загальної вартості відповідних Послуг або Результатів роботи, які Персонал Виконавця повинен надати, до моменту виконання зобов'язань з надання відповідних Послуг або Результатів роботи, які задовольняють встановленим вимогам, на максимальну суму, яка не повинна перевищувати десять відсотків (10%) від вартості Контракту. Оплата або утримання зазначеної суми заздалегідь узгоджених збитків не звільняє Виконавця від виконання будь-яких інших зобов'язань або обов’язків відповідно до умов Контракту.»

**ЧАСТИНА V - ЗАПЕВНЕННЯ ТА ГАРАНТІЇ УЧАСНИКІВ**

**1. Ціна - гарантії щодо найкращої ціни за наданою пропозицією**

1.1 Учасник тендера підтверджує, що розмір винагороди, ставок, тарифів та розцінок, а також пов’язані з ними цінові умови щодо сплати вартості послуг, визначені у Тендерній пропозиції, не можуть бути гіршими, ніж ті, що застосовуються у разі будь-якого іншого клієнта Учасника тендера (або будь-якого з його афілійованих осіб). Якщо у будь-який час протягом терміну дії будь-якого контракту у зв’язку з Тендерною пропозицією, будь-якому іншому клієнту Учасника (або будь-якому з його афілійованих осіб) запропоновуються більш вигідні цінові умови, ніж ті, які передбачені для ЮНІСЕФ, Учасник тендера повинен заднім числом скоригувати розмір відповідного платежу та пов’язані з цим цінові умови за контрактом, щоб привести їх у відповідність до рівня вигідніших умов, при цьому Учасник тендера повинен негайно виплатити ЮНІСЕФ будь-які суми, які належатимуть ЮНІСЕФ внаслідок зазначеного коригування цінових умов заднім числом.

**2. Загальні запевнення та гарантії**

Надаючи свою Тендерну пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасник підтверджує ЮНІСЕФ, що на дату Кінцевого терміну подання Тендерних пропозицій:

2.1 Учасник тендера має (a) повне право та повноваження для надання Тендерної пропозиції та укладення будь-яких подальших контрактів, і (b) всі права, ліцензії, повноваження і ресурси, необхідні, у відповідних випадках, для розробки, отримання та надання послуг, та виконання своїх інших зобов'язань згідно з подальшими контрактами. Учасник тендера не укладав і не буде укладати будь-яких угод або домовленостей, що обмежують права будь-якої особи на використання, продаж, відчуження або розпорядження у будь-який інший спосіб будь-якою послугою або результатом, що можуть придбаватися згідно з будь-яким подальшим контрактом.

2.2 Вся інформація стосовно послуг та Учасника тендера, яку Учасник тендера надав ЮНІСЕФ, є достовірною, правильною, точною і такою, що не вводить в оману.

2.3 Учасник тендера є платоспроможним і в змозі надати послуги ЮНІСЕФ згідно з вимогами, наведеними у цьому Запиті.

2.4 Використання або надання послуг не порушує і не порушуватиме будь-яких прав щодо будь-яких патентів, конструкцій, торгових назв або торгових марок.

2.5 Процес розробки та надання послуг відповідав, зараз відповідає та надалі буде відповідати вимогам всіх застосовуваних законів, правил та положень.

2.6 Учасник тендера зобов’язаний виконувати свої зобов'язання у повній відповідності з інтересами ЮНІСЕФ та утримуватиметься від будь-яких дій, які можуть негативно вплинути на ЮНІСЕФ чи Організацію Об'єднаних Націй.

2.7 Учасник тендера має у своєму розпорядженні навчений персонал, досвід, кваліфікацію, технічні засоби, фінансові ресурси, а також будь-які інші навички та ресурси, необхідні для виконання його зобов'язань згідно з умовами будь-яких подальших контрактів.

2.8 Учасник погоджується вважати обов'язковими для дотримання рішення ЮНІСЕФ, включаючи, крім іншого, рішення стосовно відповідності Тендерної пропозиції Учасника вимогам та інструкціям, викладеним в цьому Запиті, і результатам процесу оцінки.

**3. Етичні стандарти**

ЮНІСЕФ вимагає від всіх Учасників тендера дотримання найвищих етичних стандартів на всіх етапах тендерного процесу, а також протягом дії будь-якого контракту, що може присуджуватися внаслідок проведення цього тендера. Крім того, ЮНІСЕФ активно наполягає на втіленні своїми постачальниками ефективної політики у сфері сприяння захисту та безпеці дітей, а також запобігання та заборони сексуальної експлуатації та знущань сексуального характеру.

Надаючи свою Тендерну пропозицію у відповідь на цей Запит, Учасник тендера запевняє та гарантує ЮНІСЕФ, що, станом на дату Кінцевого терміну подання тендерних пропозицій:

3.1 Стосовно будь-якого аспекту тендера, що проводиться, Учасником була надана ЮНІСЕФ відповідна інформація щодо будь-яких ситуацій, які можуть розглядатися в якості фактичного або потенційного конфлікту інтересів або могли б обґрунтовано сприйматися як конфлікт інтересів. Зокрема, Учасником тендера була надана ЮНІСЕФ інформація щодо залучення його або його афілійованих осіб з боку ЮНІСЕФ зараз або в минулому для надання послуг з підготовки проектного рішення, технічних умов, аналізу витрат / оцінки, а також інших документів, які використовуються з метою закупівлі послуг згідно з цим Запитом; або участі його чи будь-кого з його афілійованих осіб у підготовці і / або розробці програми / проекту, пов'язаних з послугами згідно з цим Запитом.

3.2 Учасник тендера не отримав у неправомірний спосіб та не намагався отримати будь-яку конфіденційну інформацію, що стосується цього тендера та будь-якого контракту, який може бути присуджений внаслідок проведення цього тендера.

3.3 Жоден посадовець ЮНІСЕФ та жодна організація системи Організації Об'єднаних Націй не отримувала від або від імені Учасника тендера, та не отримуватиме будь-яких пропозицій від або від імені Учасника, пов’язаних з будь-якими прямими або непрямими вигодами у зв'язку з цим Запитом, включаючи присудження контрактів на користь Учасника тендера. Такі прямі або непрямі вигоди включають в себе, крім іншого, будь-які подарунки, послуги або знаки гостинності.

3.4 Учасник тендера гарантує дотримання стосовно колишніх посадових осіб ЮНІСЕФ наступних вимог зараз і в майбутньому:

(a) Учасник тендера не може явно або неявно пропонувати працевлаштування колишнім співробітникам ЮНІСЕФ упродовж одного (1) року після припинення ними роботи в ЮНІСЕФ, якщо колишній співробітник ЮНІСЕФ протягом трьох років до припинення роботи в ЮНІСЕФ був залучений до будь-якої участі у процесі організації та проведення закупівель ЮНІСЕФ, в яких Учасник тендера брав участь.

(b) Колишній співробітник ЮНІСЕФ не може явно або неявно від імені Учасника тендера надавати інформацію або контактувати з ЮНІСЕФ стосовно будь-якого питання, пов’язаного з колом його посадових обов'язків під час роботи в ЮНІСЕФ, протягом двох (2) років після припинення роботи в ЮНІСЕФ.

3.5 Учасник тендера запевняє, що ані на нього, ані на будь-кого з його афілійованих осіб, персоналу або директорів не накладені будь-які санкції або режим тимчасового призупинення з боку будь-якої організації системи Організації Об'єднаних Націй або будь-якої іншої міжнародної міжурядової організації. Учасник тендера повинен негайно повідомити ЮНІСЕФ, якщо на нього або будь-кого з його афілійованих осіб, персоналу або директорів накладатимуться будь-які санкції або режим тимчасового призупинення протягом терміну дії контракту. Якщо на Учасника тендера або будь-кого з його афілійованих осіб, персоналу або директорів накладені будь-які санкції або режим тимчасового призупинення протягом терміну дії будь-якого подальшого контракту, ЮНІСЕФ матиме право призупинити дію такого контракту на термін тривалістю до тридцяти (30) днів або розірвати його, виключно на власний розсуд, з негайним набуттям чинності такого рішення після надання письмового повідомлення Учаснику тендера про призупинення або розірвання договірних зобов’язань, в залежності від конкретних обставин ситуації. Якщо ЮНІСЕФ вирішив призупинити дію контракту, ЮНІСЕФ матиме право розірвати такий контракт після закінчення терміну тридцять (30) днів з моменту призупинення договірних зобов’язань, виключно за власним вибором.

3.6 Учасник тендера повинен (a) дотримуватися найвищих етичних стандартів; (b) докладати всіх зусиль для захисту ЮНІСЕФ від шахрайства під час проведення тендера та процесу виконання будь-яких подальших контрактів; і (c) дотримуватися застосовуваних положень Політики ЮНІСЕФ щодо запобігання шахрайству та корупції, ознайомитися з якою можна на веб-сайті ЮНІСЕФ з питань організації поставок і проведення закупівель: <http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html>. Зокрема, Учасник тендера не займатиметься та забезпечуватиме, щоб його персонал, агенти і субпідрядники не були замішані у будь-яких схемах, пов’язаних з корупцією, шахрайством, примусом, змовою або обструктивною поведінкою, у тому розумінні, в якому ці терміни визначені Політикою ЮНІСЕФ щодо запобігання шахрайству та корупції.

3.7 Учасник тендера має дотримуватися всіх законів, указів, правил та положень, що стосуються участі в цьому тендері, а також стандартів поведінки, які передбачені Кодексом поведінки постачальників ООН (див. веб-сайт Глобального ринку Організації Об'єднаних Націй - [www.ungm.org](http://www.ungm.org)).

3.8 Учасник тендера запевняє, що ані він, ані будь-яка з його афілійованих осіб не пов’язані, явно або неявно, з (a) будь-якими практиками, що порушують права, передбачені в Конвенції про права дитини, включаючи Статтю 32, або Конвенції Міжнародної організації праці про заборону та негайні заходи щодо ліквідації найгірших форм дитячої праці, № 182 (1999); або (b) виробництвом, продажем, розповсюдженням або застосуванням протипіхотних мін або компонентів, що використовуються у виробництві протипіхотних мін.

3.9 Учасник тендера гарантує, що він вживає та вживатиме надалі всіх належних заходів для попередження сексуальної експлуатації або зловживань з боку його персоналу, включаючи його працівників або інших осіб, найнятих і контрольованих Учасником для надання послуг у рамках його участі у цьому тендері. Для цих цілей сексуальні дії з особами молодше вісімнадцяти років, незалежно від будь-яких законів щодо згоди, становлять сексуальну експлуатацію такої особи та зловживання нею. Учасник тендера запевняє, що він вживає та вживатиме надалі всіх належних заходів з метою утримання свого персоналу, включаючи своїх працівників або інших осіб, найнятих і контрольованих Учасником, від обміну грошей, товарів, послуг або інших цінностей на сексуальні послуги чи дії та від сексуальних дій, які мають характер експлуатації або приниження будь-якої особи.

3.10 Учасник тендера підтверджує, що він ознайомлений з політикою ЮНІСЕФ у сфері сприяння захисту та безпеці дітей. Учасник тендера забезпечить розуміння з боку свого Персоналу вимог стосовно надання повідомлень, очікуваних від нього, а також встановить і підтримуватиме належні заходи для сприяння дотриманню зазначених вимог. Учасник тендера продовжуватиме співпрацю з метою реалізації цієї політики ЮНІСЕФ.

3.11 Учасник тендера повинен повідомити ЮНІСЕФ, як тільки йому стало відомо про будь-які інциденти або випадки, що суперечать зобов'язанням та заявам, наданим у цій Статті 3.

3.12 Кожне положення цієї Статті 3 (Частина V) становить істотну умову участі у цьому тендері. У разі порушення будь-якого з цих положень, ЮНІСЕФ має право дискваліфікувати Учасника від участі в цьому і / або будь-яких інших тендерах та розірвати будь-який контракт, який може бути присуджений внаслідок проведення цього тендера, негайно після направлення повідомлення Учаснику, без будь-якого зобов’язання щодо здійснення будь-яких компенсаційних виплат, пов’язаних із розірванням Контракту, або будь-якої іншої відповідальності будь-якого виду. Крім того, Учасник тендера може бути позбавлений можливості подальшої співпраці з ЮНІСЕФ або будь-якою іншою структурою системи Організації Об'єднаних Націй в майбутньому.

**4. Аудиторські перевірки**

4.1 Час від часу ЮНІСЕФ може проводити аудиторські перевірки або розслідування стосовно будь-якого аспекту контрактів, присуджених у зв’язку з цим Запитом, включаючи, крім іншого, присудження контрактів та дотримання Учасником положень Статті 3 вище. Учасник тендера забезпечить посильну та вчасну допомогу та сприяння під час здійснення будь-яких аудиторських перевірок або розслідувань, включаючи (крім іншого) надання свого персоналу та будь-яких відповідних даних і документації для цілей проведення зазначених аудиторських перевірок або розслідувань у розумні терміни і на розумних умовах, а також надання доступу ЮНІСЕФ і фахівцям, залученим до проведення аудиторських перевірок або розслідувань до приміщень Виконавця у розумні терміни і на розумних умовах у зв'язку з наданням персоналу та будь-яких відповідних даних і документації для цілей зазначених заходів. Учасник тендера вимагатиме від своїх субпідрядників та агентів надання посильної допомоги та сприяння під час проведення будь-яких аудиторських перевірок або розслідувань з боку ЮНІСЕФ.

**ІНСТРУКЦІЇ УЧАСНИКАМ ТЕНДЕРА**

**1. МАРКУВАННЯ ТА НАДСИЛАННЯ ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ**

1.1 Тендерні пропозиції повинні подаватися згідно з умовами, що визначені вище в цьому тендерному документі. Далі мають дотримуватися відповідним чином детальні вимоги щодо подання тендерних документів згідно з пунктами 1.5, 1.6 і/або 1.7.

1.2 Форму подання заявки на участь у тендері слід підписати та надати разом з Тендерною пропозицією. Форма подання заявки на участь у тендері має бути підписана уповноваженим представником компанії, яка подає Тендерну пропозицію.

1.3 У Тендерних пропозиціях слід чітко вказати номер Запрошення та назву компанії, яка її подає.

1.4 Увага Учасників тендера звертається на те, що Тендерні пропозиції, отримані з порушеннями, зазначеними нижче, анулюються та визнаються недійсними:

a) неправильно вказані реквізити поштової адреси, адреси електронної пошти або номер телефаксу;

b) отримання відправлень після кінцевого терміну (визначеної дати та часу) для подання документів;

c) надання Тендерної пропозиції у валюті іншій, ніж та, що вказана у Запрошенні;

d) недотримання вимог, щодо форми, яка передбачена згідно з Запрошенні;

1.5 Запечатані тендерні пропозиції (якщо необхідно)

1.5.1 Див. пункт 1.1 вище для отримання інформації щодо застосування цього пункту.

1.5.2 Тендерна пропозиція має надсилатися на адресу відповідного підрозділу згідно з реквізитами, зазначеними в цьому тендерному документі. Тендерні пропозиції, надіслані з порушенням зазначених вимог, підлягають дискваліфікації та не розглядатимуться.

1.5.3 Запечатані Тендерні пропозиції (1 оригінал та 2 копії) повинні надаватися у відповідному, належним чином заклеєному конверті (на якому вказані номер Запиту та назва компанії, яка подає Тендерну пропозицію) і надсилаються на вказану адресу офісу ЮНІСЕФ для отримання до моменту закінчення терміну (дати і часу), передбаченого для подання документів. Тендерні пропозиції, отримані ЮНІСЕФ з порушенням будь-якої із зазначених вимог, відхилятимуться та не розглядатимуться.

1.5.4 Будь-які затримки, пов’язані з доставкою поштових відправлень, будуть віднесені на ризик Учасника тендера.

1.5.5 У разі будь-яких розбіжностей між оригіналом Тендерної пропозиції та її копією, оригінальна версія документу має переважну силу.

1.6 Тендерні пропозиції, що надаються із застосуванням факсимільного зв`язку (якщо передбачено)

1.6.1 Див. пункт 1.1 вище для отримання інформації щодо застосування цього пункту.

1.6.2 Тендерні пропозиції, що надаються телефаксом, повинні надсилатися ВИКЛЮЧНО НА ЄДИНИЙ ПРИЙНЯТНИЙ НОМЕР ФАКСУ, передбачений для подання Тендерних пропозицій, як зазначено в цьому тендерному документі. Увага Учасників тендера звертається на те, що Тендерні пропозиції, отримані на будь-який інший номер факсу, анулюються та визнаються недійсними.

1.7 Тендерні пропозиції, що надаються електронною поштою (у даному тендері не передбачено!)

1.7.1 Див. пункт 1.1 вище для отримання інформації щодо застосування цього пункту.

1.7.2 Всі Тендерні пропозиції, що надаються електронною поштою, повинні надсилатися виключно на єдину прийнятну адресу електронної пошти (у даному тендері не передбачено!)

Не припускається надсилання копій відповідних документів на адресу будь-яких інших отримувачів шляхом включення їх до розсилки (у тому числі прихованої) («cc» або «bcc»). Тендерні пропозиції, отримані з порушенням зазначених вимог, відхилятимуться та не розглядатимуться.

1.7.3 Всі Тендерні пропозиції, що надсилаються електронною поштою, повинні надаватися у вигляді вкладень електронної пошти (у даному тендері не передбачено!). Застосування посилань для завантаження документів (e-mail links) (наприклад, на файли, що зберігаються в хмарних сховищах) не є прийнятним, крім випадків, якщо це спеціально вимагається. Тендерні пропозиції, наданні у вигляді або через будь-які такі посилання, анулюються та визнаються недійсними.

**2. РОЗКРИТТЯ ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ**

2.1 Тендерні пропозиції, отримані після кінцевого терміну (визначеної дати та часу) для подання документів мають зберігатися в запечатаному вигляді. ЮНІСЕФ розкриватиме Тендерні пропозиції у визначений час, після настання якого будь-які інші Тендерні пропозиції не розглядатимуться.

2.2 ЮНІСЕФ не несе жодної відповідальності за передчасне розкриття Тендерних пропозицій у разі надання адресних або інших реквізитів з порушенням визначених вимог.

2.3 Учасники тендера або їх уповноважені представники можуть бути присутніми при публічному розкритті Тендерних пропозицій згідно із зазначеним часом, датою і місцем його проведення. Увага Учасників тендера звертається на те, що інформація, пов’язана із запропонованими ціновими умовами з боку відповідних конкурентів доступна виключно під час та за місцем проведення розкриття Тендерних пропозицій.

**3. РЕЄСТРАЦІЯ НА ВЕБ-САЙТІ ГРООН (UNGM)**

3.1 ЮНІСЕФ входить до Глобального ринку Організації Об'єднаних Націй (ГРООН). У зв’язку з цим всім учасникам тендера рекомендується стати постачальником послуг для ЮНІСЕФ шляхом створення відповідного профілю на веб-сайті ГРООН: [www.ungm.org](http://www.ungm.org)

**4. ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПРИСУДЖЕННЯ КОНТРАКТУ**

4.1 ЮНІСЕФ залишає за собою право на публічне оголошення результатів розгляду Запиту, надаючи інформацію щодо відповідної продукції/послуги, переможця тендера серед постачальників та загальної вартості контракту, що був присуджений.

**ДОДАТОК A**

**ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ КОНТРАКТІВ (Послуги)**

### Визначення термінів та веб-сайт ЮНІСЕФ з питань організації поставок і проведення закупівель

* 1. Нижченаведені терміни, що використовуються у цих Загальних положеннях та умовах (Послуги), матимуть наступні значення:

1. Термін «Афілійовані особи» при застосуванні до Виконавця означає будь-які корпоративні філії або асоційованих партнерів, включаючи головні (материнські), дочірні або інші структури, в яких йому належить будь-яка істотна частка.
2. «Конфіденційна інформація» означає інформацію або дані, які визначаються в якості конфіденційних під час обміну між Сторонами, або які негайно розпізнаються як конфіденційні у письмовій формі при їх передачі в нематеріальній формі або розкритті в усній формі, та включають в себе інформацію, конфіденційний або власницький характер якої є або має бути досить очевидним з урахуванням властивої природи, якості чи характеристик такої інформації.
3. «Контракт» означає договір з надання послуг, який включає в себе ці Загальні положення та умови контрактів (Послуги). Цей термін також поширюється на контракти з надання послуг, укладені з ЮНІСЕФ, незалежно від того, чи оформлені вони у вигляді угоди про довгострокове співробітництво або аналогічного договору, чи ні.
4. «Виконавець» має на увазі підрядника, зазначеного в Контракті.
5. «Результати роботи» означає результат роботи або інший результат надання Послуг, які Виконавець повинен надати у складі Послуг, визначених у відповідному розділі Контракту.
6. «Блокуючий код» означає будь-який вірус, бекдор (програма-шпигун), таймер або іншу обмежуючу процедуру, інструкцію або схему, або інший шкідливий, незаконний або аналогічний незапитуваний код, застосування якого (навмисно або ненавмисно) призводить до переривання, блокування, пошкодження, обходу дії засобів контролю безпеки або будь-якої іншої перешкоди нормальному порядку роботи або функціонування (i) будь-якого програмного забезпечення або сервісу, або (ii) будь-якої інформаційної системи або мережі ЮНІСЕФ.
7. Термін «Кінцевий користувач» має на увазі, у випадку, якщо Послуги або Результати роботи передбачають використання будь-яких інформаційних систем, будь-яких або всіх співробітників, консультантів та іншого персоналу ЮНІСЕФ або будь-яких інших зовнішніх користувачів, які співпрацюють з ЮНІСЕФ та у кожному випадку отримують відповідні повноваження з боку ЮНІСЕФ на доступ та використання Послуг і / або Результатів роботи.
8. «Вартість послуг» визначається у Статті 3.1.
9. «Уряд приймаючої країни» означає уряд країни, з якою ЮНІСЕФ реалізує програму співробітництва у галузі розвитку, і включає в себе уряд країни, якій ЮНІСЕФ надає гуманітарну допомогу.
10. «Ключові співробітники» Виконавця це: (i) персонал, вказаний у пропозиції в якості ключових співробітників (принаймні, партнери, керівники, старші аудитори), які призначатимуться для участі у виконанні Контракту, (ii) співробітники, резюме яких були надані разом з пропозицією, а також (iii) особи, які визначені як ключові співробітники за угодою між Виконавцем та ЮНІСЕФ під час переговорів.
11. «Сторони» означає Виконавця та ЮНІСЕФ разом, а «Сторона» означає кожного з Виконавців і ЮНІСЕФ.
12. «Персонал» Виконавця означає посадових осіб, співробітників, агентів, індивідуальних субпідрядників та інших представників Виконавця.
13. «Порушення системи захисту» означає, стосовно будь-якої інформаційної системи, сервісу або мережі, які використовуються у процесі надання Послуг або Результатів роботи, одну або декілька подій, що (а) вказують на можливість порушення або послаблення безпеки такої інформаційної системи, сервісу або мережі, і (b) таке порушення або послаблення безпеки можуть з великою ймовірністю створювати загрозу для захисту конфіденційної інформації ЮНІСЕФ або послабити чи порушити нормальний порядок роботи ЮНІСЕФ. Порушення системи захисту включає в себе будь-які фактичні випадки або випадки, що загрожують або надають підстави для обґрунтованої підозри щодо несанкціонованого доступу, розголошення, використання або придбання даних ЮНІСЕФ, внаслідок чого ставиться під загрозу безпека, конфіденційність або цілісність даних ЮНІСЕФ, або здатність ЮНІСЕФ або Кінцевих користувачів отримувати доступ до даних ЮНІСЕФ.
14. «Послуги» означають послуги, зазначені у відповідному розділі Контракту.
15. «Дані ЮНІСЕФ» означають будь-яку та всю інформацію або дані у цифровому вигляді або дані, які оброблюються чи зберігаються у цифровому вигляді, що (а) надаються Виконавцю з боку або від імені ЮНІСЕФ і / або Кінцевих користувачів за Контрактом або через використання ЮНІСЕФ і / або Кінцевими користувачами Послуг або у зв'язку з Послугами, або (b) збираються Виконавцем під час виконання Контракту.
16. «Веб-сайт ЮНІСЕФ з питань організації поставок і проведення закупівель» означає веб-сторінку ЮНІСЕФ з вільним доступом за адресою <http://www.unicef.org/supply/index_procurement_policies.html>, зміст якої може час від часу оновлюватися.

1.2 Визначені в цьому документі Загальні положення та умови контрактів, Політика ЮНІСЕФ щодо запобігання шахрайству та корупції, Політика ЮНІСЕФ у сфері сприяння захисту та безпеці дітей, Кодекс поведінки постачальників ООН та Політика ЮНІСЕФ щодо розкриття інформації, посилання на які наведені в Контракті, а також інші політики, що стосуються Виконавця, знаходяться у вільному доступі на веб-сайті ЮНІСЕФ з питань організації поставок і проведення закупівель. Виконавець підтверджує, що ним було розглянуто всі зазначені політики станом на дату чинності Контракту.

**2. Надання Послуг та Результатів роботи, Персонал Виконавця, Субпідрядники**

Надання Послуг та Результатів роботи

2.1 Виконавець надаватиме Послуги та Результати роботи відповідно до обсягу робіт, передбачених в Контракті, включаючи, але не обмежуючись часом надання Послуг і Результатів роботи, а також за умови задоволення вимог ЮНІСЕФ. За винятком випадків, чітко обумовлених у Контракті, Виконавець відповідає за забезпечення за власний кошт у повному обсязі необхідного персоналу, обладнання і матеріалів, а також вжиття всіх заходів, необхідних для забезпечення та завершення надання Послуг і Результатів роботи згідно з Контрактом.

2.2 Виконавець визнає, що, крім випадків, чітко зазначених у Контракті, ЮНІСЕФ не матиме жодних зобов'язань щодо надання будь-якої допомоги Виконавцю, та ЮНІСЕФ не дає жодних запевнень щодо наявності будь-яких об'єктів, обладнання, матеріалів, систем або ліцензій, які можуть бути корисними при виконанні Виконавцем своїх зобов'язань за Контрактом. Якщо ЮНІСЕФ забезпечує Виконавцю доступ та можливість використання приміщень, об'єктів або систем ЮНІСЕФ (на місці або віддалено) для цілей Контракту, Виконавець забезпечить, щоб його персонал або субпідрядники в усі часи (а) використовували такий доступ виключно в цілях, для досягнення яких такий доступ було надано, і (b) дотримувалися відповідних вимог ЮНІСЕФ з безпеки та інших нормативних актів та інструкцій, що стосуються такого доступу та використання, включаючи, але не обмежуючись політиками інформаційної безпеки ЮНІСЕФ. Виконавець забезпечить, щоб доступ до приміщень, об'єктів або систем ЮНІСЕФ надавався виключно персоналу, який отримав необхідний дозвіл з боку Виконавця та був погоджений з ЮНІСЕФ.

2.3 Виконавець докладе всіх зусиль, щоб задовольнити обґрунтовані прохання щодо відповідних змін (якщо такі є) в обсязі роботи, пов’язаної з Послугами, або у графіку надання Послуг або Результатів роботи. Якщо ЮНІСЕФ вимагає внесення будь-яких істотних змін, що стосуються обсягу робіт або часу їх виконання, ЮНІСЕФ та Виконавець обговорюватимуть будь-які необхідні зміни до Контракту, включаючи вартість послуг та графік виконання робіт за Контрактом. Будь-які такі узгоджені зміни набирають чинності тільки за умови викладання відповідної поправки до Контракту у письмовій формі, яка має підписуватися як ЮНІСЕФ, так і Виконавцем. Якщо Сторони не можуть домовитися про такі зміни протягом тридцяти (30) днів, ЮНІСЕФ матиме право розірвати Контракт без сплати штрафних санкцій, незважаючи на будь-які інші положення цього Контракту.

2.4 Виконавець не звертатиметься за вказівками та не прийматиме такі вказівки від будь-кого, крім ЮНІСЕФ (або осіб / структур, уповноважених ЮНІСЕФ з метою видачі таких вказівок Виконавцю) у зв'язку з Послугами, що надаються, або Результатами роботи, що мають розроблятися та отримуватися.

2.5 Право власності на будь-яке обладнання та товарно-матеріальні цінності (ТМЦ), що передаються Виконавцю з боку ЮНІСЕФ, залишається за ЮНІСЕФ. Будь-які одиниці обладнання та ТМЦ повертатимуться ЮНІСЕФ після завершення дії Контракту, або якщо у Виконавця зникає в них потреба. Вказані одиниці обладнання та ТМЦ мають повертатися до ЮНІСЕФ у тому ж стані, в якому вони йому передавалися, з урахуванням нормального зносу та амортизації. Виконавець зобов'язаний компенсувати ЮНІСЕФ вартість втрати, пошкодження або погіршення стану відповідного обладнання і товарно-матеріальних цінностей, яка перевищує вартість їх нормального зносу та амортизації.

Послуги, що не відповідають встановленим вимогам, та Наслідки затримки

2.6 Якщо Виконавець визначає, що він буде не в змозі забезпечити надання Послуг або Результатів роботи на дату, зазначену в Контракті, Виконавець зобов’язаний (i) негайно проконсультуватися з ЮНІСЕФ з метою визначення найбільш оперативного способу надання Послуг і / або Результатів роботи, і (ii) вжити необхідних заходів, щоб прискорити надання Послуг і / або Результатів роботи за кошт Виконавця (якщо затримка не виникла через форс-мажорні обставини, як визначено у Статті 6.8 нижче), за умови отримання відповідного обґрунтованого запиту з боку ЮНІСЕФ.

2.7 Виконавець визнає, що ЮНІСЕФ може проводити моніторинг його роботи за Контрактом і в будь-який час оцінювати якість наданих Послуг і Результатів роботи, щоб визначити, чи відповідають Послуги і Результати роботи вимогам Контракту. Виконавець погоджується забезпечити всебічне співробітництво та сприяння при здійсненні вказаних заходів з моніторингу та оцінки без виникнення будь-яких додаткових витрат для ЮНІСЕФ, і надаватиме відповідну інформацію на підставі обґрунтованих запитів з боку ЮНІСЕФ, включаючи, але не обмежуючись датою отримання Контракту, докладними відомостями щодо актуальних змін у статусі проекту, видатками, що підлягають відшкодуванню, і платежами від ЮНІСЕФ, які були здійсненні або очікуються. Проведення або непроведення оцінки, що стосується Послуг і Результатів роботи, не звільняє Виконавця від будь-яких прийнятих гарантійних або інших зобов'язань за Контрактом.

2.8 Якщо Послуги або Результати роботи, що надаються Виконавцем, не відповідають вимогам Контракту або надаються із запізненням або в неповному обсязі, без обмеження будь-яких інших прав або засобів правового захисту, ЮНІСЕФ може на власний розсуд:

(a) направити письмове повідомлення, вимагаючи від Виконавця виправлення роботи за кошт Виконавця, включаючи будь-які недоліки, що стосуються Результатів роботи, з метою задоволення вимог ЮНІСЕФ, впродовж тридцяти (30) днів після отримання повідомлення ЮНІСЕФ (або протягом менш тривалого терміну, який ЮНІСЕФ може на свій розсуд вважати за необхідне, як зазначено у відповідному повідомленні);

(b) вимагати від Виконавця повернення всіх платежів (якщо такі є), здійснених ЮНІСЕФ у зв’язку з зазначеними роботами, що не відповідають встановленим вимогам, або виконані у неповному обсязі;

(c) придбати Послуги і / або Результати роботи цілком або частково з інших джерел, вимагаючи від Виконавця відшкодування будь-яких додаткових понадкошторисних витрат, пов’язаних з отриманням таких Послуг і / або Результатів роботи;

(d) направити письмове повідомлення щодо припинення дії Контракту у зв’язку з порушенням його умов, відповідно до Статті 6.1 нижче, якщо Виконавець не виправить таке порушення впродовж терміну, передбаченого для його усунення, як зазначено у Статті 6.1, або якщо порушення не може бути виправлено;

(e) вимагати від Виконавця сплати суми заздалегідь оцінених збитків (неустойки) відповідно до умов Контракту.

2.9 На додаток до Статті 11.5 нижче, Виконавець чітко визнає, що, якщо ЮНІСЕФ приймає поставку Послуг або Результатів роботи, які були надані із запізненням або іншим чином не у повній мірі відповідають вимогам Контракту, це не означає відмову ЮНІСЕФ від своїх прав, пов’язаних з несвоєчасним виконанням зобов'язань або порушенням встановлених умов їх виконання.

Персонал Виконавця та субпідрядники

2.10 До Персоналу Виконавця застосовуються наступні положення:

(a) до Персоналу Виконавця застосовуватимуться положення, які чітко передбачені у тексті Статті 7 (*Етичні стандарти*).

(b) Виконавець несе відповідальність за професійну та технічну компетентність свого Персоналу, призначеного для виконання робіт за Контрактом, та обирає професійно підготовлених, надійних та компетентних співробітників, які будуть в змозі ефективно працювати та виконувати відповідні зобов’язання згідно з Контрактом. При цьому у процесі роботи вони мають поважати місцеві закони і звичаї, а також дотримуватися високих стандартів морально-етичної поведінки.

(c) Кваліфікація будь-якого Персоналу, який Виконавець може призначити або призначення якого він може запропонувати для виконання будь-яких зобов'язань за Контрактом, має бути, по суті, такою самою або вищою, ніж кваліфікація будь-якого персоналу, який був спочатку запропонований Виконавцем.

(d) У будь-який час протягом терміну дії Контракту ЮНІСЕФ може запросити у письмовій формі, щоб Виконавець змінив одну чи декілька осіб зі складу призначеного Персоналу. ЮНІСЕФ не буде зобов’язаний надавати пояснення або обґрунтування такого прохання. Впродовж семи (7) робочих днів з моменту отримання прохання з боку ЮНІСЕФ щодо зміни Персоналу, Виконавець повинен здійснити вказану зміну та запропонувати Персонал, прийнятний для ЮНІСЕФ. Це положення поширюється також на Персонал Виконавця, функції якого включають обов'язки, аналогічні за змістом тим, що виконує менеджер по роботі з клієнтами (account manager) або менеджер по відносинам з клієнтами (relationship manager).

(e) Якщо подальша участь одного або декілька Ключових співробітників Виконавця у процесі здійснення відповідних робіт за Контрактом з будь-якої причини унеможливлюється, Виконавець (і) повідомляє про це Контрактуючий орган ЮНІСЕФ принаймні за 14 (чотирнадцять) робочих днів, і (іі) отримує схвалення Контрактуючого органу ЮНІСЕФ до здійснення будь-якої зміни у складі Ключових співробітників. У повідомленні до Контрактуючого органу ЮНІСЕФ Виконавець повинен надати пояснення обставин, що викликали необхідність запропонованої зміни (змін), та навести обґрунтування та відомості щодо кваліфікації Персоналу, яким буде змінено Персонал, що вибуває, досить докладно для оцінки впливу зазначеного на хід виконання завдання.

(f) Схвалення ЮНІСЕФ будь-якого Персоналу, призначеного Виконавцем (включаючи будь-який Персонал, залучений замість зміненого), не звільняє Виконавця від здійснення будь-яких зобов'язань за Контрактом. Персонал Виконавця, включаючи окремих субпідрядників, не розглядатиметься в якості співробітників або агентів ЮНІСЕФ.

(g) Всі витрати, пов’язані з відстороненням або зміною Персоналу Виконавця, у всіх випадках здійснюватимуться виключно за рахунок Виконавця.

2.11 Виконавець повинен отримати попередній письмовий дозвіл та згоду від ЮНІСЕФ щодо всіх інституційних субпідрядників, яких він має намір залучити в цілях реалізації Контракту. Схвалення субпідрядника з боку ЮНІСЕФ не звільняє Виконавця від будь-яких зобов’язань за Контрактом. Умови будь-якого договору субпідряду мають повністю відповідати та тлумачитися згідно з усіма положеннями та умовами Контракту.

2.12 Виконавець підтверджує, що він ознайомлений з політикою ЮНІСЕФ у сфері сприяння захисту та безпеці дітей. Виконавець забезпечить розуміння з боку свого Персоналу вимог стосовно надання повідомлень, очікуваних від нього, а також встановить і підтримуватиме належні заходи для сприяння дотриманню зазначених вимог. Виконавець продовжуватиме співпрацю з метою реалізації цієї політики ЮНІСЕФ.

2.13 Виконавець здійснюватиме нагляд за своїм Персоналом та субпідрядниками та несе повну відповідальність за всі Послуги, що надаються його Персоналом і субпідрядниками, а також за дотримання ними умов Контракту.

2.14 Виконавець зобов'язується дотримуватися всіх норм відповідних міжнародних стандартів і національного трудового законодавства, правил і положень, що стосуються працевлаштування національних і міжнародних співробітників у зв'язку з Послугами, включаючи, але не обмежуючись законами, правилами і положеннями, пов'язаними з оплатою відповідної частки податку на прибуток з боку роботодавця, страхуванням, соціальним забезпеченням, медичним страхуванням, компенсаціями робітникам, пенсійними фондами, виплатами у разі розірвання трудових відносин або іншими аналогічними платежами. Без обмеження положень цієї Статті 2 або Статті 4 нижче, Виконавець несе повну відповідальність, а ЮНІСЕФ не несе відповідальність за (а) всі платежі, які підлягають сплаті його Персоналу та субпідрядникам у зв’язку з наданням послуг, що передбачаються у рамках виконання Контракту; (b) будь-які дії, бездіяльність, халатність чи порушення професійної дисципліни з боку Виконавця, його Персоналу і субпідрядників; (с) будь-яке страхове покриття, яке може бути необхідним або бажаним для цілей Контракту; (d) захист і безпеку Персоналу Виконавця і субпідрядників; або (е) будь-які витрати, видатки або претензії, пов'язані з випадками хвороби, травми, смерті або втрати працездатності Персоналу Виконавця і субпідрядників. При цьому розуміється, що ЮНІСЕФ не нестиме жодної відповідальності за будь-які події, перелічені у цій Статті 2.14.

**3.** **Вартість послуг, Виставлення рахунків, Звільнення від податків, Умови оплати**

3.1 Вартість Послуг (Розмір винагороди) є сума у ​​валюті згідно з відповідним розділом Контракту (далі «Вартість Послуг» або «Розмір винагороди»). При цьому розуміється, що зазначена сума встановлюється у доларах США, якщо у відповідному розділі Контракту чітко не передбачено інше. Якщо інше спеціально не обумовлено у Контракті, Вартість Послуг включає в себе всі витрати, збори або видатки, які Виконавець може понести у зв'язку з виконанням своїх зобов'язань за Контрактом, за умови, що, без обмеження дії будь-яких положень Статті 3.3 нижче, всі мита та інші податки, що стягуються будь-яким органом або організацією, мають бути визначені окремо. Сторони розуміють і погоджуються, що Виконавець не вимагатиме будь-яких змін щодо Розміру винагороди після надання Послуг або Результатів роботи, і що Розмір винагороди може бути змінений виключно за умови укладення письмової угоди між Сторонами до надання Послуг або Результатів роботи. ЮНІСЕФ не надає згоди щодо зміни Розміру винагороди у зв’язку з модифікаціями або інтерпретаціями щодо обсягу робіт, які вже були ініційовані Виконавцем. ЮНІСЕФ не несе відповідальність за оплату будь-якої проведеної роботи або вартості матеріалів, наданих Виконавцем, у разі, якщо вони виходять за рамки передбачуваного обсягу робіт, або не були заздалегідь узгоджені з ЮНІСЕФ.

3.2 Виконавець направлятиме рахунки ЮНІСЕФ тільки після надання Послуг (або компонентів Послуг) і Результатів роботи (або частки Результатів роботи) відповідно до Контракту, за умови задоволення вимог ЮНІСЕФ. Виконавець оформлюватиме (а) один (1) інвойс (рахунок-фактуру) на оплату у валюті, зазначеній у Контракті, англійською мовою із зазначенням відповідного номеру Контракту на його першій сторінці; і (b) видаватиме чіткий і конкретний опис наданих Послуг і Результатів роботи, а також супровідну документацію для відшкодування витрат, якщо такі є, досить докладно, щоб дозволити ЮНІСЕФ перевірити суми, зазначені у рахунку-фактурі.

3.3 Виконавець уповноважує ЮНІСЕФ утримувати з рахунків Виконавця будь-які суми, що представляють прямі податки (за винятком платежів за комунальні послуги) і митні обмеження, митні збори та платежі аналогічного характеру, що стягуються з товарів, які імпортуються або експортуються для офіційного використання ЮНІСЕФ, відповідно до порядку звільнення від сплати податків, як передбачено у Статті II Розділу 7 Конвенції про привілеї та імунітети Організації Об'єднаних Націй 1946 року. У випадку, коли будь-який державний орган відмовляється визнати зазначений режим звільнення від податків, обмежень, мит або зборів, Виконавець буде негайно консультуватися з ЮНІСЕФ для визначення взаємоприйнятної процедури. Виконавець всіляко йтиме на співпрацю з ЮНІСЕФ, щоб забезпечити звільнення ЮНІСЕФ або повернення сум, сплачених в якості податків на додану вартість або податків аналогічного характеру.  
3.4 ЮНІСЕФ повідомлятиме Виконавця у разі будь-яких суперечок або виявлення розбіжностей стосовно змісту або форми будь-якого рахунку-фактури. При виникненні суперечок, що стосуються тільки частини рахунку-фактури, ЮНІСЕФ оплачує Виконавцю частку інвойсу (суму), яка не оспорюється, відповідно до Статті 3.5 нижче. ЮНІСЕФ та Консультант проводитимуть необхідні консультації, діючи в дусі сумлінності та доброї волі, з метою швидкого вирішення будь-яких суперечок, пов’язаних з будь-яким рахунком-фактурою. Після вирішення зазначеного спору, будь-які суми, що не були пред'явлені до оплати відповідно до Контракту, підлягають відрахуванню з рахунку (-ів), в яких вони були вказані, і ЮНІСЕФ повинен сплачувати будь-які узгоджені позиції рахунку-фактури, що залишаються несплаченими, згідно із Статтею 3.5, впродовж тридцяти (30) днів після остаточного врегулювання такого спору.

3.5 ЮНІСЕФ виплачує неоспорювану суму рахунку-фактури Виконавця впродовж тридцяти (30) днів з моменту отримання рахунку-фактури і необхідних супровідних документів, як передбачено у Статті 3.2 вище. Сума оплати відображатиме будь-які знижки згідно з відповідними умовами оплати за Контрактом. Виконавець не матиме право на стягнення відсотків на суми невчасно сплачених платежів, або будь-яких сум, що підлягають сплаті за Контрактом, або будь-яких відсотків, нарахованих на суми платежів, що утримуються ЮНІСЕФ у зв'язку з суперечкою. Оплата не звільняє Виконавця від здійснення його зобов'язань за Контрактом і не буде вважатися згодою або відмовою з боку ЮНІСЕФ від будь-яких прав ЮНІСЕФ щодо здійснення Виконавцем своїх зобов’язань.

3.6 Кожен рахунок-фактура підтверджуватиме реквізити банківського рахунку Виконавця, надані ЮНІСЕФ у процесі реєстрації Виконавця. Всі платежі, що підлягають оплаті Виконавцю за Контрактом, проводитимуться шляхом електронного переказу грошових коштів на вказаний банківський рахунок. Виконавець несе відповідальність за надання ЮНІСЕФ достовірних та актуальних банківських реквізитів, а також за повідомлення уповноваженим представником Виконавця ЮНІСЕФ у письмовій формі про будь-які зміни у банківських реквізитах разом з направленням супровідної документації, яка відповідає вимогам ЮНІСЕФ.

3.7 Виконавець визнає і погоджується з тим, що ЮНІСЕФ може відмовити в оплаті будь-якого рахунку-фактури, якщо, на думку ЮНІСЕФ, Виконавець не дотримувався належним чином своїх зобов’язань відповідно до умов Контракту, або якщо Виконавець не надав у достатньому обсязі документів, що мають додаватися до рахунку-фактури.

3.8 ЮНІСЕФ матиме право на утримання (вирахування) з будь-якої суми або сум, що підлягають оплаті з боку ЮНІСЕФ на користь Виконавця за Контрактом, будь-яких платежів, заборгованості або інших претензій (включаючи, але не обмежуючись будь-якими переплатами, здійсненими ЮНІСЕФ на рахунок Виконавця), які Виконавець заборгував ЮНІСЕФ за Контрактом або відповідно до будь-якого іншого договору або угоди між Сторонами. ЮНІСЕФ не зобов’язаний надавати Виконавцю попереднє повідомлення щодо використання такого права (Виконавець при цьому відмовляється від права на отримання такого повідомлення). ЮНІСЕФ негайно повідомить Виконавця після використання свого права на зазначене утримання (вирахування), пояснюючи причини його застосування, за умови, однак, що ненадання такого повідомлення не вплине на дійсність такого заходу.

3.9 Кожен з рахунків-фактур, оплачених ЮНІСЕФ, може перевірятися після проведення оплати із залученням зовнішніх і внутрішніх аудиторів ЮНІСЕФ або інших уповноважених агентів ЮНІСЕФ, у будь-який час впродовж терміну дії Контракту та протягом трьох (3) років після закінчення дії Контракту. ЮНІСЕФ матиме право на повернення від Виконавця сум, які, згідно з результатами проведеного аудиту або аудитів, визнаються такими, що не відповідають вимогам Контракту, незалежно від причин таких платежів (включаючи, але не обмежуючись спричиненими діями або бездіяльністю з боку співробітників ЮНІСЕФ та іншого персоналу).

**4. Запевнення та гарантії, Звільнення від відповідальності та гарантія відшкодування збитків, Страхування**

Запевнення та гарантії

4.1 Виконавець запевняє та гарантує, що станом на дату набуття чинності і протягом всього терміну дії Контракту: (а) Виконавець має повне право та повноваження на укладення Контракту і виконання своїх зобов'язань за таким Контрактом, при цьому Контракт є юридично дійсним, обов'язковим для виконання та матиме позовну силу щодо нього відповідно до умов Контракту; (b) вся інформація, яку він раніше надавав ЮНІСЕФ, або яку він надає ЮНІСЕФ протягом терміну дії Контракту, що стосується Виконавця та надання Послуг і Результатів роботи, є достовірною, правильною, точною і такою, що не вводить в оману; (с) він є платоспроможним і в змозі надати Послуги ЮНІСЕФ згідно з умовами Контракту; (d) він має та буде підтримувати у чинному стані протягом усього терміну дії Контракту всі права, ліцензії, повноваження і ресурси, необхідні, у відповідних випадках, для надання Послуг і Результатів роботи, що відповідають вимогам ЮНІСЕФ, та виконання своїх зобов'язань за Контрактом; (е) результат роботи є та залишатиметься оригінальним по відношенню до Виконавця, та не порушує і не порушуватиме будь-яких авторських прав, прав, пов’язаних з торговими марками, патентними правами або іншими правами власності будь-якої третьої сторони; і (f) за винятком випадків, чітко обумовлених у Контракті, він не укладав і не буде укладати будь-яких угод або домовленостей, що обмежують права будь-якої особи на використання, продаж, відчуження або розпорядження у будь-який інший спосіб будь-яким Результатом роботи або іншою роботою, яка виникає внаслідок Послуг. Виконавець виконує свої зобов'язання у повній відповідності з інтересами ЮНІСЕФ та утримуватиметься від будь-яких дій, які можуть негативно вплинути на ЮНІСЕФ чи Організацію Об'єднаних Націй.

4.2 Виконавець далі запевняє та гарантує, що станом на дату набуття чинності і протягом всього терміну дії Контракту, він та його Персонал і субпідрядники будуть виконувати свої договірні обов’язки за Контрактом і надавати Послуги та Результати роботи: (а) на високому професійному та якісному рівні; (b) сумлінно, компетентно та у відповідності з найвищими професійними стандартами, що спостерігаються при роботі професійних фахівців у тій самій галузі, коли ними надаються ті ж самі або, по суті, аналогічні послуги; (с) з такою самою пріоритетністю, що надається тим самим або аналогічним послугам у разі тих самих або інших клієнтів Виконавця; і (d) відповідно до всіх законів, указів, правил та положень, що стосуються виконання його зобов'язань за Контрактом і надання Послуг і Результатів роботи.

4.3 Запевнення та гарантії Виконавця згідно зі Статтями 4.1 і 4.2 вище надаються та спрямовані на користь (а) кожного суб'єкту (якщо такий є), що робить прямий фінансовий внесок ЮНІСЕФ з метою організації отримання Послуг та Результатів роботи; і (b) кожного державного уряду або іншого суб’єкту (якщо такий є), що отримує пряму вигоду від Послуг та Результатів роботи.

Звільнення від відповідальності та гарантія відшкодування збитків

4.4 Виконавець за власний кошт відшкодовуватиме, утримуватиме, забезпечуватиме неушкодженість та захищатиме ЮНІСЕФ, його посадових осіб, співробітників, консультантів та агентів, кожного суб'єкту, який здійснює прямий фінансовий внесок ЮНІСЕФ з метою організації отримання Послуг та Результатів роботи, а також кожний уряд або інші суб’єкти, які отримують пряму вигоду від Послуг та Результатів роботи, від та проти всіх позовів, претензій, вимог, збитків та відповідальності будь-якої природи чи виду, включаючи видатки та витрати, пов’язані з будь-якою третьою особою, що виникають внаслідок дій або недбальства Виконавця або його Персоналу чи субпідрядників у процесі виконання Контракту. Це положення поширюється, окрім іншого, на (a) претензії та відповідальність, пов’язані з компенсаціями робітникам, (b) відповідальність за якість продукції або (с) будь-які дії або позови, що виникають внаслідок можливих порушень авторських прав або інших прав інтелектуальної власності або ліцензій, патентів, конструкцій, торгових назв або торгових марок у зв'язку з Результатами роботи або іншою відповідальністю, що виникає внаслідок застосування запатентованих винаходів або приладів, матеріалів, що охороняються авторським правом, або інших видів інтелектуальної власності, наданої або переданої за ліцензією ЮНІСЕФ, відповідно до умов Контракту або використовуваних Виконавцем, його Персоналом або субпідрядниками у процесі виконання Контракту.

4.5 ЮНІСЕФ повідомлятиме Виконавця щодо будь-яких таких позовів, проваджень, претензій, вимог, збитків або відповідальності протягом розумного періоду часу після фактичного отримання повідомлення. Виконавець одноосібно контролюватиме процес захисту, врегулювання або досягнення компромісного рішення стосовно будь-якого такого позову, провадження, претензії або вимоги, за винятком питань, що стосуються висування вимог, пов’язаних з правами, або захистом привілеїв та імунітетів ЮНІСЕФ, або будь-яких питань, що стосуються привілеїв та імунітетів ЮНІСЕФ (включаючи питання, пов’язані з відносинами між ЮНІСЕФ і урядами приймаючих країн), у рамках яких, як і у разі відносин між Виконавцем та ЮНІСЕФ, тільки ЮНІСЕФ (або відповідні урядові установи) може висувати відповідні вимоги та зберігати відповідні права. ЮНІСЕФ матиме право на представлення своїх інтересів за свій власний рахунок стосовно будь-якого позову, провадження, претензії або вимоги шляхом залучення незалежного юриста за власним вибором.

Страхування

4.6 Виконавець зобов'язаний дотримуватися наступних вимог щодо страхування:

(a) Виконавець забезпечить оформлення у солідних страхових компаній та підтримуватиме у чинному стані адекватне страхування відповідальності від усіх ризиків Виконавця за Контрактом (включаючи, але не обмежуючись ризиками претензій, які виникають або пов’язані з виконанням Виконавцем своїх зобов'язань за Контрактом), включаючи наступне:

(i) страхування від усіх видів ризиків, пов’язаних з його майном та будь-яким обладнанням, що використовується при виконанні Контракту;

(ii) страхування цивільної відповідальності від всіх ризиків, пов’язаних із заподіянням шкоди третім особам у процесі виконання Контракту або у зв’язку з претензіями, що випливають з Контракту, у розмірі, адекватному для покриття всіх претензій, що випливають або пов’язані з виконанням Виконавцем своїх зобов’язань за Контрактом;

(iii) всі відповідні компенсації робітникам і страхування відповідальності роботодавця або його еквівалент стосовно його Персоналу та субпідрядників для покриття претензій у випадку смерті, тілесного пошкодження або пошкодження майна, що виникають внаслідок виконання Контракту; і

(iv) таке інше страхування, яке може бути узгоджено у письмовій формі між ЮНІСЕФ та Виконавцем.

(b) Виконавець забезпечує страхове покриття, як зазначено у Статті 4.6(a) вище, на термін дії Контракту та впродовж певного періоду після завершення дії Контракту до спливу строку позовної давності щодо всіх претензій, на які поширювалася дія страхового покриття.

(c) Виконавець несе відповідальність за сплату всіх сум у межах будь-яких страхових франшиз або сум власного утримання.

(d) Окрім випадків страхування, згаданого у пункті (а) (iii) вище, страхові поліси на страхування Виконавця, необхідного згідно з цією Статтею 4.6, мають (i) визначати ЮНІСЕФ як додаткового страхувальника; (ii) містити відмову страховика від суброгаційних прав проти ЮНІСЕФ; і (iii) передбачати, що ЮНІСЕФ отримує письмове повідомлення від страхової компанії не пізніше, ніж за 30 (тридцять) днів до скасування або істотної зміни страхового захисту.

(e) Виконавець повинен за запитом надавати ЮНІСЕФ задовільний доказ страхування, необхідного згідно з цією Статтею 4.6.

(f) Дотримання вимог Контракту щодо страхування не обмежує відповідальність Виконавця за Контрактом або іншим чином.

Матеріальна відповідальність

4.7 Виконавець відшкодує ЮНІСЕФ без затримки будь-які втрати, вартість знищеного або пошкодженого майна ЮНІСЕФ у зв’язку з діями Персоналу Виконавця або субпідрядників при виконанні Контракту.

### 5. Інтелектуальна власність та інші права власності, Захист даних, Конфіденційність

Інтелектуальна власність та інші права власності

5.1 Якщо у Контракті чітко не передбачено інше:

1. Згідно з пунктом (b) цієї Статті 5.1, ЮНІСЕФ отримає право на всю інтелектуальну власність та інші права власності, включаючи, крім іншого, патенти, авторські права та торгові марки, стосовно продукції, процесів, винаходів, ідей, ноу-хау, документів, даних та інших матеріалів («Контрактних матеріалів»), які (i) Виконавець розробляє для ЮНІСЕФ за Контрактом та які мають пряме відношення до Контракту або (ii) створені, підготовлені або зібрані внаслідок або у процесі виконання Контракту. Термін «Контрактні матеріали» включає в себе, крім іншого, будь-які карти, креслення, фотографії, плани, звіти, рекомендації, кошториси, документи, розроблені або отримані Виконавцем, а також всі інші дані, зібрані або отримані Виконавцем під час виконання Контракту. Виконавець визнає і погоджується з тим, що Контрактні матеріали є службовим твором (роботами, виконаними за наймом) ЮНІСЕФ. Контрактні матеріали розглядатимуться як Конфіденційна інформація ЮНІСЕФ і передаватимуться тільки уповноваженим посадовцям ЮНІСЕФ після закінчення або припинення терміну дії Контракту.

(b) ЮНІСЕФ не матиме прав або претензій на будь-яку частку інтелектуальної власності або інші права власності Виконавця, що існували до виконання Виконавцем своїх зобов'язань за Контрактом, або які Виконавець може створювати або придбавати, або міг створити або придбати, незалежно від виконання ним своїх зобов'язань за Контрактом. Виконавець надає ЮНІСЕФ безстрокову, невиняткову, безоплатну ліцензію на використання таких прав на інтелектуальну власність або інших прав власності виключно для цілей та відповідно до вимог Контракту.

(c) На вимогу ЮНІСЕФ Виконавець докладе всіх необхідних зусиль, підготує всі необхідні документи та надасть загальну допомогу з метою забезпечення таких прав власності та передачі їх (або, у разі інтелектуальної власності, зазначеної у Пункті (b) вище, ліцензування) ЮНІСЕФ згідно з відповідними вимогами чинного законодавства та Контракту.

Конфіденційність

### 5.2 Конфіденційна інформація, яка вважається власністю однієї із Сторін або яка надається або передається однією Стороною («Надавачем») іншій Стороні («Одержувачу») у ході виконання Контракту або у зв'язку з предметом цього Контракту, має зберігатися Одержувачем в якості конфіденційної. При цьому, щоб уникнути розкриття Конфіденційної інформації Надавача, Одержувач повинен виявити таку ж саму обережність і обачність, яку він проявляє до власної Конфіденційної інформації, з використанням Конфіденційної інформації Надавача виключно в цілях, для досягнення яких вона йому передавалася. Одержувач зобов'язується не розкривати Конфіденційну інформацію Надавача будь-яким іншим особам:

### (a) за винятком своїх афілійованих осіб, співробітників, посадовців, представників, агентів і субпідрядників, яким необхідно володіти Конфіденційною інформацією для виконання зобов'язань за Контрактом; або

### (b) крім випадків, коли Конфіденційна інформація (i) була отримана Одержувачем від будь-якої третьої сторони без будь-яких обмежень; (ii) розкривається Надавачем третій стороні без будь-яких зобов'язань щодо конфіденційності; (iii) була відома Одержувачу до моменту її розкриття Надавачем; або (iv) у будь-який час розробляється Одержувачем цілком незалежно від розкриття будь-якої інформації за Контрактом.

5.3 Якщо Виконавець отримує запит на розкриття Конфіденційної інформації у рамках будь-яких судових процесів або процесів правозастосування до моменту розкриття зазначених відомостей, Виконавець повинен (а) надати ЮНІСЕФ завчасне повідомлення про такий запит, щоб створити для ЮНІСЕФ прийнятну можливість для забезпечення втручання відповідного національного уряду з метою встановлення захисних заходів або вжиття інших дій, які можуть бути доречними, і (b) повідомити про це відповідний орган, який вимагав розкриття такої інформації. ЮНІСЕФ може розкривати Конфіденційну інформацію Виконавця в обсязі, необхідному згідно з рішеннями або розпорядженнями його керівних органів.

5.4 Виконавець не має права передавати у будь-який час будь-якій іншій особі, уряду або органу, стороннім по відношенню до ЮНІСЕФ, будь-яку інформацію, відому йому внаслідок його зв'язку з ЮНІСЕФ, якщо вона не була раніше оприлюднена, за винятком випадків попередньої письмової згоди ЮНІСЕФ. Також Виконавець не має права використовувати таку інформацію у будь-який час для отримання приватних переваг.

Захист та безпека даних

5.5 Сторони погоджуються з тим, що між ними всі дані ЮНІСЕФ, разом з усіма правами (включаючи інтелектуальну власність і права власності), та майнові права, пов’язані з такими даними ЮНІСЕФ, є винятковою власністю ЮНІСЕФ, а Виконавець має обмежену, невиключну ліцензію на доступ і користування даними ЮНІСЕФ, як передбачено у Контракті, виключно для цілей виконання своїх зобов'язань за Контрактом. Окрім випадків, пов’язаних з вищевказаною ліцензією, Виконавець не матиме жодних інших прав, чітко визначених або неявних, стосовно будь-яких даних ЮНІСЕФ або їхнього змісту.

5.6 Виконавець підтверджує, що ним прийнята та реалізується політика захисту даних, яка відповідає всім діючим стандартам захисту даних і правовим вимогам, і що він застосовуватиме таку політику у процесі збору, зберігання, використання, обробки, утримання і знищення даних ЮНІСЕФ. Виконавець буде дотримуватися будь-яких вказівок або умов щодо доступу та розкриття інформації, повідомлених Виконавцю з боку ЮНІСЕФ стосовно даних ЮНІСЕФ.

5.7 Виконавець докладе розумних зусиль для забезпечення логічної сегрегації та відділення даних ЮНІСЕФ від іншої інформації в максимально можливій мірі. Виконавець вживатиме заходи безпеки та контролю (наприклад, використовуючи адміністративну, технічну, фізичну, організаційну і безпекову інфраструктуру, об'єкти, інструментарій, технології, практики та інші захисні заходи), які є необхідними і достатніми для забезпечення зобов'язань Виконавця щодо конфіденційності згідно із Статтею 5, стосовно даних ЮНІСЕФ. За вимогою ЮНІСЕФ Виконавець надасть ЮНІСЕФ копії застосовуваних політик і опис заходів безпеки та контролю, які Виконавець використовує з метою здійснення своїх зобов'язань відповідно до цієї Статті 5.7, за умови, що будь-які такі політики і опис, надані Виконавцем, розглядатимуться як Конфіденційна інформація Виконавця за Контрактом. ЮНІСЕФ має право оцінити ефективність зазначених заходів безпеки, контролю і захисту, при цьому за вимогою ЮНІСЕФ Виконавець забезпечить всебічне співробітництво та сприяння при здійсненні будь-якої такої оцінки без будь-яких додаткових витрат або видатків для ЮНІСЕФ. Виконавець не має права передавати, копіювати, видаляти або зберігати, і повинен забезпечити, щоб його Персонал не передавав, не копіював, не видаляв або не зберігав дані ЮНІСЕФ віддалено від місця розташування, мережі або системи ЮНІСЕФ без отримання попередньої письмової згоди від уповноваженої посадової особи ЮНІСЕФ.

5.8 За винятком випадків, чітко обумовлених у Контракті, або за попередньою письмовою згодою ЮНІСЕФ, Виконавець не встановлюватиме будь-які допоміжні програми (утиліти) або інше програмне забезпечення на будь-якому пристрої, у будь-якій мережі або системі ЮНІСЕФ. Виконавець заявляє та гарантує ЮНІСЕФ, що Послуги і Результати роботи , надані за Контрактом, не міститимуть будь-якого Блокуючого коду, і що ЮНІСЕФ не буде іншим чином отримувати від Виконавця будь-який Блокуючий код у ході виконання Контракту. Без обмеження будь-яких інших прав або засобів правового захисту ЮНІСЕФ, якщо Блокуючий код виявляється, Виконавець виключно за власний рахунок вживатиме всіх заходів, необхідних для: (а) відновлення і / або реконструювання будь-яких та всіх даних ЮНІСЕФ, втрачених ЮНІСЕФ та / або Кінцевими користувачами внаслідок застосування Блокуючого коду; (b) надання ЮНІСЕФ виправленого варіанту Послуг, який не передбачає наявності Блокуючого коду; і (с) у разі необхідності, повторної реалізації Послуг.

5.9 У разі виникнення будь-якого Порушення системи захисту, Виконавець повинен в найкоротші терміни після його виявлення Виконавцем і виключно за свій власний рахунок: (а) повідомити ЮНІСЕФ про виникнення такого Порушення системи захисту із зазначенням запропонованих заходів Виконавця щодо виправлення ситуації; (b) вжити будь-яких та всіх необхідних заходів з метою зниження шкоди і виправлення ситуації; і (c) у відповідних випадках забезпечити відновлення доступу ЮНІСЕФ і, відповідно до вказівок ЮНІСЕФ, Кінцевих користувачів до Послуг. Виконавець належним чином інформуватиме ЮНІСЕФ про хід реалізації заходів Виконавця зі зниження шкоди та виправлення ситуації. Виконавець виключно за власний рахунок співпрацюватиме у повній мірі з ЮНІСЕФ у процесі розслідування, ремедіації і / або проведення відповідних заходів, пов’язаних з будь-яким Порушенням системи захисту. Якщо Виконавець не усуває проблему згідно з вимогами ЮНІСЕФ, у випадку будь-якого такого Порушення системи захисту, ЮНІСЕФ може розірвати Контракт з негайним набуттям чинності такого рішення.

Постачальники послуг і субпідрядники

5.10 Щодо своїх постачальників послуг, субпідрядників та інших третіх сторін, Виконавець висуватиме ті ж самі вимоги, що висуваються по відношенню до самого Виконавця за цією Статтею 5 Контракту стосовно захисту даних і нерозголошення Конфіденційної інформації. Виконавець залишається відповідальним за дотримання таких вимог з боку своїх постачальників послуг, субпідрядників та інших третіх сторін.

Завершення дії Контракту

5.11 Після закінчення терміну дії або дострокового припинення дії Контракту, Виконавець повинен:

(a) повернути ЮНІСЕФ у повному обсязі Конфіденційну інформацію ЮНІСЕФ, включаючи, крім іншого, дані ЮНІСЕФ, або, за вибором ЮНІСЕФ, знищити всі копії такої інформації, які знаходяться у Виконавця або його субпідрядників, і направити підтвердження ЮНІСЕФ у письмовій формі, інформуючи про факт знищення такої інформації; і

(b) передати ЮНІСЕФ всю інформацію, пов’язану з правом інтелектуальної власності та іншу інформацію, що належить ЮНІСЕФ на правах власності, відповідно до Статті 5.1 (а).

### 6. Розірвання контракту, Форс-мажор

### Розірвання Контракту однією із Сторін у разі істотного порушення його умов

### 6.1 При істотному порушенні однією Стороною будь-якого із своїх зобов'язань за Контрактом, інша Сторона може направити їй письмове повідомлення про те, що протягом тридцяти (30) днів з моменту отримання такого повідомлення відповідне порушення має бути виправлено (якщо таке порушення може бути виправленим). Якщо Сторона, що порушила умови Контракту, не усуває зазначене порушення протягом тридцяти (30) днів, або, якщо таке порушення не може бути виправлено, інша Сторона має право розірвати Контракт. Припинення дії Контракту набиратимуть чинності через тридцять (30) днів після надання Стороні, що порушила умови Контракту, відповідного письмового повідомлення. Ініціювання процедури примирення або арбітражного розгляду справи відповідно до Статті 9 (Привілеї та імунітети, Вирішення спорів) нижче, не вважатиметься підставою для розірвання Контракту.

Додаткові права ЮНІСЕФ щодо розірвання Контракту

### 6.2 На додаток до прав щодо розірвання Контракту відповідно до Статті 6.1 вище, ЮНІСЕФ має право розірвати Контракт з негайним набуттям чинності такого рішення після надання письмового повідомлення про розірвання Контракту без прийняття на себе будь-якої фінансової відповідальності, пов'язаної з виплатою будь-якої компенсації за його припинення або будь-якої іншої відповідальності будь-якого виду:

1. за обставин, описаних та передбачених у Статті 7 (Етичні стандарти), або;

(b) якщо Виконавець порушив будь-яке з положень Статей 5.2-5.11 (Конфіденційність, Захист та безпека даних); або

(c) якщо Виконавець (i) визнаний банкрутом, ліквідований, став неплатоспроможним або подав заяву про встановлення мораторію або призупинення зобов’язань щодо оплати чи погашення боргів, або подав заяву на визнання його неплатоспроможним; (ii) Виконавцю наданий мораторій або призупинення, або його оголошено неплатоспроможним; (iii) Виконавець здійснив переуступку на користь одного чи кількох своїх кредиторів; (iv) призначено конкурсного керуючого у зв’язку з неплатоспроможністю Виконавця; (v) Виконавець пропонує врегулювання замість банкрутства чи конкурсного провадження; або (vi) за обґрунтованим визначенням ЮНІСЕФ у фінансовому стані Виконавця відбулася істотно негативна зміна, яка загрожує істотно вплинути на здатність Виконавця виконувати свої зобов’язання за Контрактом.

6.3 Крім прав щодо розірвання Контракту за Статтями 6.1 і 6.2 вище, ЮНІСЕФ має право розірвати Контракт у будь-який момент шляхом направлення письмового повідомлення Виконавцеві у будь-якому випадку, в якому мандат ЮНІСЕФ, застосовний до виконання Контракту, або фінансування ЮНІСЕФ, застосовне до Контракту, згортається або припиняється, повністю або частково. Крім того, ЮНІСЕФ має право розірвати Контракт шляхом направлення Виконавцеві письмового повідомлення за 60 (шістдесят) днів, жодним чином не обґрунтовуючи такі дії.

6.4 Одразу після отримання повідомлення про розірвання Контракту з боку ЮНІСЕФ, Виконавець вживає негайних заходів для невідкладного та впорядкованого припинення виконання зобов’язань за Контрактом і при цьому зводить витрати до мінімуму; утримується від прийняття подальших або додаткових зобов’язань за Контрактом станом на дату отримання такого повідомлення та після неї. Крім того, Виконавець вживає інших заходів, які можуть бути потрібні або які ЮНІСЕФ може вказати письмово для мінімізації збитків і захисту та збереження майна, матеріального та нематеріального, яке стосується Контракту, перебуває у володінні Виконавця та в якому ЮНІСЕФ придбало частку або може обґрунтовано вважатися таким, що придбало частку.

6.5 У випадку розірвання Контракту будь-якою із Сторін, Виконавець негайно передає ЮНІСЕФ завершену роботу, яка ще не була здана та прийнята, до отримання повідомлення про розірвання, разом з будь-якими даними, матеріалами або незакінченими роботами, які безпосередньо пов’язані з Контрактом. Якщо ЮНІСЕФ отримує допомогу від будь-якої іншої сторони для забезпечення безперервності Послуг або завершення будь-якої незавершеної роботи, Виконавець зобов’язаний надати посильну допомогу та сприяння ЮНІСЕФ та такій іншій стороні для організації впорядкованої передачі Послуг та будь-яких даних, матеріалів та незавершеної роботи, пов’язаних з Контрактом. Водночас Виконавець має повернути ЮНІСЕФ у повному обсязі Конфіденційну інформацію ЮНІСЕФ та передати ЮНІСЕФ всю інформацію, пов’язану з правом інтелектуальної власності, та іншу інформацію, що належить ЮНІСЕФ на правах власності, відповідно до Статті 5.

6.6 У випадку розірвання Контракту будь-якою із Сторін, від ЮНІСЕФ не очікуватиметься жодних платежів на користь Виконавця, за винятком випадків, пов’язаних з Послугами і Результатами роботи, наданими ЮНІСЕФ, за умови задоволення вимогам ЮНІСЕФ, відповідно до Контракту, але тільки у разі, якщо такі Послуги і Результати роботи були потрібні або вимагалися до моменту отримання Виконавцем повідомлення про розірвання Контракту, або, у випадку розірвання Контракту за ініціативою Виконавця, до дати набрання чинності припинення дії Контракту. Виконавець не матиме жодних претензій щодо будь-якої додаткової оплати понад суми платежів, передбачених згідно з цією Статтею 6.6, але він продовжуватиме нести відповідальність перед ЮНІСЕФ за всі збитки або втрати, які можуть бути понесені ЮНІСЕФ через невиконання Виконавцем своїх зобов’язань (включаючи, крім іншого, вартість закупівлі та поставки Послуг або Результатів роботи, замість тих, що надавалися Виконавцем).

6.7 Права щодо розірвання Контракту згідно із цією Статтею 6 передбачаються як додаткові заходи до будь-яких інших прав або засобів правового захисту ЮНІСЕФ за Контрактом.

Форс-мажор

6.8 Якщо через форс-мажор одна Сторона безповоротно втрачає здатність, повністю або частково, виконувати свої зобов’язання та обов’язки за Контрактом, інша Сторона має право розірвати Контракт на тих умовах, що передбачені у Статті 6 вище, за тим винятком, що строк повідомлення становить не 30 (тридцять), а 7 (сім) днів. «Форс-мажор» означає будь-які непередбачувані та непереборні події, які знаходяться поза межами контролю Сторін, включаючи природні явища, будь-які бойові дії (як оголошені, так і неоголошені), вторгнення, революцію, повстання, тероризм або будь-які інші дії аналогічного характеру чи сили. До форс-мажорних обставин не можуть бути віднесені (a) будь-які події, викликані недбалістю або навмисною дією будь-якої із Сторін; (b) будь-які події, виникнення яких сумлінна Сторона могла б передбачити в момент укладення Контракту та запобігти; (c) недостатність коштів, нездатність здійснення будь-якого платежу за Контрактом або будь-які економічні умови, включаючи, крім іншого, інфляцію, зростання цін або доступність трудових ресурсів; або (d) будь-які події, що виникають внаслідок важких умов або логістичних труднощів Виконавця (у тому числі цивільних заворушень), пов'язаних з територіями, на яких ЮНІСЕФ здійснює або збирається здійснювати свою діяльність, або які вона залишає або будь-які події, що вникають внаслідок проведення гуманітарних, надзвичайних або аналогічних операцій ЮНІСЕФ у порядку реагування на кризові ситуації.

**7. Етичні стандарти**

7.1 Без обмеження загального змісту Статті 2 вище, Виконавець несе відповідальність за професійну та технічну компетентність свого Персоналу, включаючи своїх співробітників, і добиратиме для роботи за цим Контрактом надійних і компетентних осіб, які зможуть ефективно виконувати зобов’язання за цим Контрактом, і які при цьому поважатимуть місцеві закони і звичаї та відповідатимуть високим стандартам моралі та етичної поведінки.

7.2 (a) Виконавець заявляє та гарантує, що жодний посадовець ЮНІСЕФ або будь-якої організації системи Організації Об'єднаних Націй не отримував з боку або від імені Виконавця, і не отримуватиме з боку або від імені Виконавця будь-яких прямих або опосередкованих вигід, що випливають з виконання Контракту, включаючи присудження Контракту Виконавцю. Зазначені прямі або опосередковані вигоди включають, крім іншого, отримання будь-яких подарунків, послуг або знаків гостинності.

(b) Виконавець заявляє та гарантує дотримання стосовно колишніх посадових осіб ЮНІСЕФ наступних вимог зараз і в майбутньому:

(i) Виконавець не може явно або неявно пропонувати працевлаштування колишнім співробітникам ЮНІСЕФ упродовж одного (1) року після припинення ними роботи в ЮНІСЕФ, якщо колишній співробітник ЮНІСЕФ протягом трьох років до припинення роботи в ЮНІСЕФ був залучений до будь-якої участі у процесі організації та проведення закупівель ЮНІСЕФ, в яких Виконавець брав участь.

(ii) Колишній співробітник ЮНІСЕФ не може явно або неявно від імені Виконавця надавати інформацію або контактувати з ЮНІСЕФ стосовно будь-якого питання, пов’язаного з колом його посадових обов'язків під час роботи в ЮНІСЕФ, протягом двох (2) років після припинення роботи в ЮНІСЕФ.

(c) Виконавець далі запевняє, що, стосовно будь-якого аспекту Контракту (включаючи його присудження Виконавцю з боку ЮНІСЕФ, відбір субпідрядників та присудження договорів субпідряду Виконавцем), ним була надана ЮНІСЕФ відповідна інформація щодо будь-яких ситуацій, які можуть розглядатися в якості фактичного або потенційного конфлікту інтересів або могли б обґрунтовано сприйматися як конфлікт інтересів.

7.3 Виконавець далі запевняє та гарантує, що ані на нього, ані на будь-кого з його Афілійованих осіб, Персоналу або директорів не накладені будь-які санкції або режим тимчасового призупинення з боку будь-якої організації системи Організації Об'єднаних Націй або будь-якої іншої міжнародної міжурядової організації. Виконавець повинен негайно повідомити ЮНІСЕФ, якщо на нього або будь-кого з його Афілійованих осіб, Персоналу або директорів накладатимуться будь-які санкції або режим тимчасового призупинення протягом терміну дії Контракту.

7.4 Виконавець повинен (a) дотримуватися найвищих етичних стандартів; (b) докладати всіх зусиль для захисту ЮНІСЕФ від шахрайства у процесі виконання Контракту; і (c) дотримуватися застосовуваних положень Політики ЮНІСЕФ щодо запобігання шахрайству та корупції. Зокрема, Виконавець не займатиметься та забезпечуватиме, щоб його Персонал, агенти і субпідрядники не були замішані у будь-яких схемах, пов’язаних з корупцією, шахрайством, примусом, змовою або обструктивною поведінкою, у тому розумінні, в якому ці терміни визначені Політикою ЮНІСЕФ щодо запобігання шахрайству та корупції.

7.5 Протягом терміну дії Контракту Виконавець має дотримуватися (а) всіх законів, указів, правил та положень, що стосуються виконання його зобов'язань за Контрактом, і (b) стандартів поведінки, які передбачені Кодексом поведінки постачальників ООН (див. веб-сайт Глобального ринку Організації Об'єднаних Націй: [www.ungm.org](http://www.ungm.org)).

7.6 Виконавець далі запевняє та гарантує, що ані він, ані будь-яка з його Афілійованих осіб не пов’язані, явно або неявно, з (a) будь-якими практиками, що порушують права, передбачені в Конвенції про права дитини, включаючи Статтю 32, або Конвенції Міжнародної організації праці про заборону та негайні заходи щодо ліквідації найгірших форм дитячої праці, № 182 (1999); або (b) виробництвом, продажем, розповсюдженням або застосуванням протипіхотних мін або компонентів, що використовуються у виробництві протипіхотних мін.

7.7 Виконавець запевняє та гарантує, що він вживає та вживатиме надалі всіх належних заходів для попередження сексуальної експлуатації або зловживань з боку його Персоналу, включаючи його працівників або інших осіб, найнятих і контрольованих Виконавцем для надання послуг за Контрактом. Для цих цілей сексуальні дії з особами молодше вісімнадцяти років, незалежно від будь-яких законів щодо згоди, становлять сексуальну експлуатацію такої особи та зловживання нею. Крім того, Виконавець запевняє та гарантує, що він вживає та вживатиме надалі всіх належних заходів з метою утримання свого Персоналу, включаючи своїх працівників або інших осіб, найнятих і контрольованих Виконавцем, від обміну грошей, товарів, послуг або інших цінностей на сексуальні послуги чи дії та від сексуальних дій, які мають характер експлуатації або приниження будь-якої особи. Це положення становить істотну умову Контракту і будь-яке порушення цієї заяви та гарантії надає право ЮНІСЕФ розірвати цей Контракт негайно після направлення повідомлення Виконавцю, без будь-якого зобов’язання щодо здійснення виплат, пов’язаних із розірванням Контракту, або будь-якої іншої відповідальності будь-якого виду.

7.8 Виконавець повинен повідомити ЮНІСЕФ, як тільки йому стало відомо про будь-які інциденти або випадки, що суперечать зобов'язанням та заявам, наданим у цій Статті 7.

7.9 Виконавець визнає і погоджується з тим, що кожне положення цієї Статті 7 становить істотну умову Контракту.

(a) ЮНІСЕФ матиме право, виключно на власний розсуд та виключно за власним вибором, призупинити або розірвати Контракт або будь-яку іншу угоду між ЮНІСЕФ і Виконавцем з негайним набуттям чинності такого рішення після надання відповідного письмового повідомлення Виконавцю у разі, якщо: (i) ЮНІСЕФ стало відомо про будь-які інциденти або випадки з боку Виконавця, що суперечать або порушують вимоги будь-яких із зобов'язань та заяв, наведених у цій Статті 7, або еквівалентних положень будь-якого контракту, укладеного між ЮНІСЕФ та Виконавцем або будь-ким з Афілійованих осіб Виконавця, або (ii) на Виконавця або будь-кого з його Афілійованих осіб, Персоналу або директорів накладені будь-які санкції або режим тимчасового призупинення, як визначено у Статті 7.3, впродовж терміну дії Контракту.

(b) У разі призупинення Контракту, якщо Виконавець вживатиме відповідних заходів з метою виправлення ситуації, пов’язаної з виникненням інциденту або порушення, задовольняючи вимогам ЮНІСЕФ, упродовж терміну, передбаченого у відповідному повідомленні щодо призупинення Контракту, ЮНІСЕФ може скасувати призупинення шляхом письмового повідомлення Виконавця, після чого дія Контракту та будь-яких інших угод, на які поширювалося призупинення, продовжуватиметься згідно з їх умовами. Однак, якщо ЮНІСЕФ має сумніви щодо відповідності заходів, застосовуваних Виконавцем з метою вирішення проблемного питання, ЮНІСЕФ може у будь-який час скористатися своїм правом на розірвання Контракту та будь-якої іншої угоди, укладеної між ЮНІСЕФ та Виконавцем.

(c) Будь-яке призупинення або розірвання Контракту відповідно до цієї Статті 7 не призводить до виникнення будь-якої відповідальності, пов'язаної з виплатою будь-якої компенсації за розірвання Контракту або інших виплат або будь-якої іншої відповідальності будь-якого виду.

**8. Посильна допомога та сприяння при проведенні аудиторських перевірок та розслідувань**

8.1 Час від часу ЮНІСЕФ може проводити інспекції, аудиторські перевірки здійснених платежів або розслідування стосовно будь-якого аспекту Контракту, включаючи, крім іншого, присудження Контракту, процеси, пов’язані з його реалізацією, та виконання Сторонами своїх зобов’язань за Контрактом в цілому, а також включаючи, крім іншого, дотримання Виконавцем положень Статті 7 вище. Виконавець забезпечить посильну та вчасну допомогу та сприяння під час здійснення будь-яких інспекцій, аудиторських перевірок здійснених платежів або розслідувань, включаючи (крім іншого) надання свого Персоналу та будь-яких відповідних даних і документації для цілей проведення зазначених інспекцій, аудиторських перевірок здійснених платежів або розслідувань у розумні терміни і на розумних умовах, а також надання доступу ЮНІСЕФ і фахівцям, залученим до проведення інспекцій, аудиторських перевірок здійснених платежів або розслідувань до приміщень Виконавця у розумні терміни і на розумних умовах у зв'язку з наданням Персоналу та будь-яких відповідних даних і документації для цілей зазначених заходів. Виконавець вимагатиме від своїх субпідрядників та агентів, включаючи, крім іншого, юристів, бухгалтерів чи інших консультантів Виконавця, надання посильної допомоги та сприяння під час проведення будь-яких інспекцій, аудиторських перевірок здійснених платежів або розслідувань з боку ЮНІСЕФ.

### 9. Привілеї та імунітети, Вирішення спорів

9.1 Ніщо у цьому Контракті або пов’язане з цим Контрактом не вважається відмовою, прямо вираженою або такою, що мається на увазі, здійсненою навмисно або ненавмисно, від привілеїв та імунітетів ООН, у тому числі ЮНІСЕФ та його відповідних допоміжних органів, як передбачено Конвенцією про привілеї та імунітети Організації Об'єднаних Націй 1946 року або іншим чином.

9.2 Умови Контракту мають тлумачитися та застосовуватися без застосування будь-якої системи національного або субнаціонального законодавства.

9.3 Сторони докладуть усіх зусиль для мирного врегулювання будь-якого спору, розходження або позову, що випливає з цього Контракту. Якщо Сторони бажають досягти мирного врегулювання шляхом узгоджувальної процедури, то таке узгодження має проводитися за чинним Регламентом узгодження Комісії ООН з права міжнародної торгівлі (ЮНСІТРАЛ) або за іншою процедурою, яка може бути узгоджена між Сторонами. У разі, якщо Сторони бажають досягти такого мирного врегулювання шляхом примирення, відповідна процедура здійснюватиметься згідно з арбітражним регламентом ЮНСІТРАЛ або за іншою процедурою, яка може бути узгоджена між сторонами. Будь-який спір, розходження або позов між Сторонами, що виникає з цього Контракту, який не був врегульований протягом 90 (дев'яносто) днів з дати отримання однією Стороною вимоги про таке мирне врегулювання від другої Сторони, передається будь-якою Стороною на розгляд арбітражного суду згідно з чинним Регламентом ЮНСІТРАЛ. Місцем проведення арбітражу буде м. Нью-Йорк, штат Нью-Йорк (США). Рішення арбітражного суду ґрунтуються на загальних принципах міжнародного комерційного права. Арбітражний суд не має права присуджувати покриття штрафних збитків. Крім того, Арбітражний суд не має права присуджувати виплату відсотків понад чинну на той момент Лондонську міжбанківську ставку (ЛІБОР), причому всі такі відсотки повинні бути лише простими. Сторони визнають рішення арбітражного суду, винесене внаслідок такого арбітражу, як остаточну ухвалу щодо будь-якого такого спору, позову або розходження.

### 10. Повідомлення 10.1 Будь-які повідомлення, запити або згоди, що мають або можуть надаватися у рамках Контракту, повинні бути у письмовій формі та відправлятися особам, визначеним у Контракті, за адресою, передбаченою для надання повідомлень, запитів або згод. Повідомлення, запит або згода доставлятимуться особисто в руки, рекомендованим листом або електронною поштою з підтвердженням доставки. Повідомлення, запит або згода вважатимуться отриманими після вручення (якщо передбачена доставка особисто в руки), після підписання квитанції про отримання (якщо передбачена доставка рекомендованим листом) або через двадцять чотири (24) години після відправлення підтвердження про отримання повідомлення з адреси електронної пошти адресата (якщо передбачена доставка електронною поштою з відповідним підтвердженням).

10.2 Будь-які повідомлення, документи або квитанції, що надаються у зв'язку з Контрактом, мають бути узгодженими з його умовами, при цьому, у разі будь-якої неясності, розбіжності або невідповідності, переважну силу матимуть умови Контракту.

10.3 Вважатиметься, що всі документи, сукупність яких утворює Контракт, і всі документи, повідомлення та квитанції, видані або надані відповідно до або у зв'язку з Контрактом, включатимуть положення Статті 9 (Привілеї та імунітети, Вирішення спорів), а також мають інтерпретуватися і застосовуватися послідовно та узгоджено із зазначеними положеннями.

### 11. Інші положення

### 11.1 Виконавець визнає прихильність ЮНІСЕФ щодо забезпечення прозорості, як визначається Політикою ЮНІСЕФ щодо розкриття інформації, і підтверджує свою згоду на публічне розкриття ЮНІСЕФ інформації, щодо умов Контракту, якщо ЮНІСЕФ приймає рішення це зробити, у будь-який спосіб, який ЮНІСЕФ вважає за доцільний.

### 11.2 Незаявлення протесту або невжиття афірмативних заходів з боку однієї із Сторін стосовно поведінки іншої Сторони, що становить порушення умов Контракту, не є та не буде тлумачитися як відмова від висунення претензій у зв’язку з порушенням умов Контракту або будь-якого майбутнього порушення або неправомірної поведінки.

### 11.3 Вважатиметься, що у стосунках з ЮНІСЕФ Виконавець має правовий статус незалежного підрядника. Жодне з положень Контракту не буде тлумачитися у спосіб, згідно з яким Сторони розглядаються як Довіритель (Принципал) і Повірений (Агент) або учасники спільного підприємства.

### 11.4 Виконавець не має права поступатися, передавати, закладати або іншим чином розпоряджатися Контрактом або будь-якою його частиною або будь-якими правами чи зобов'язаннями Виконавця за Контрактом без попередньої письмової згоди з боку ЮНІСЕФ.

### 11.5 Ані надання часу Виконавцю з метою усунення порушення за Контрактом, ані будь-яка затримка або невикористання будь-яких інших прав або засобів правового захисту за Контрактом з боку ЮНІСЕФ, не має вважатися таким, що обмежує будь-які права або засоби правового захисту, наявні у розпорядженні ЮНІСЕФ за Контрактом, або тлумачитися як відмова від будь-яких прав або засобів правового захисту, наявних у розпорядженні ЮНІСЕФ за Контрактом.

### 11.6 Виконавець не спричиняє і не дозволяє, щоб будь-яке утримання, застава чи інше обтяження оформлювалося щодо коштів, які належать до сплати Виконавцеві або можуть стати належними до сплати за Контрактом. Він зобов’язаний негайно усунути або забезпечити усунення будь-якого утримання, застави чи іншого обтяження, оформлених під кошти, які належать до сплати або можуть стати належними до сплати за Контрактом.

11.7 Виконавець не може рекламувати або іншим чином оприлюднювати в цілях комерційної переваги або гудвілу той факт, що він має договірні відносини з ЮНІСЕФ або ООН. Крім випадків, пов’язаних з посиланнями на ЮНІСЕФ